



联合国

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1983/20
20 January 1983

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

经济及社会理事会



人权委员会

第三十九届会议

1983年1月31日

— 3月11日

临时议程项目12

在世界任何地区、特别是在殖民地
和其他未独立国家和领土上人权和
基本自由遭受侵犯的问题

何塞·安东尼奥·帕斯托·里德鲁埃霍教授在履行人权委员会第1982/28号
决议所赋予的任务时提交的萨尔瓦多境内人权情况最后报告。

目 录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导言	1 - 16	1
一、适用于萨尔瓦多境内人权问题的 国际和国家法律规则	17 - 21	14
二、萨尔瓦多共和国当前的政治局势	22 - 37	16
三、萨尔瓦多境内经济社会和文化权 利的行使情况	38 - 51	21
四、萨尔瓦多境内尊重公民和政治权 利的情况	52 -103	26
五、萨尔瓦多目前事态所造成的难民 和其他流离失所人士的情况	104 -107	49
六、适用于武装冲突的国际人道主义 法则的遵守情况	108 -115	50
七、结论	116 -122	52
八、建议	123 -125	54

导 言

1. 大会第三十五届会议于1980年12月15日以70票赞成，12票反对，55票弃权通过关于萨尔瓦多的人权和基本自由情况的第35/192号决议。决议中大会对在萨尔瓦多人权和基本自由遭受严重侵犯深表关切，并对该国人权情况的一些方面感到遗憾。此外，它请人权委员会在第三十七届会议上审查萨尔瓦多的人权情况。决议全文如下：

“大会，

“根据《联合国宪章》和《世界人权宣言》宣布的各项原则，

“意识到它有责任促进和鼓励对所有的人权和基本自由的尊重，

“注意到各国政府都有义务遵照它们在各项国际文书下承担的责任，对人权加以尊重和促进，

“铭记着联合国妇女十年世界会议1980年7月30日所通过的第19号决议，

“对萨尔瓦多境内人权遭受侵犯的报道，特别是对数千人的死亡和该国境内普遍的高压和不安全气氛，感到震惊，这种气氛助长了各种准军事集团的恐怖主义活动并使从事恐怖活动可以不受惩罚，

“对以捍卫萨尔瓦多人民的人权著称的声望很高的奥斯卡·阿努尔福·罗梅罗大主教惨遭暗杀，并对诸如圣萨尔瓦多大主教管区教务行政官阿图罗·里维拉·达马斯主教等萨尔瓦多人士遭受迫害，深表震惊，

“严重关切许多被当局拘禁的人命运未卜，

“对萨尔瓦多革命民主阵线主席恩里克·阿尔瓦雷斯·科尔多瓦先生及该阵线执行委员会其他五名成员于1980年11月27日在圣萨尔瓦多被暗杀，深表震怒，

“认为武器和其他军事援助的提供，将使该国的情况更加恶化，

“1. 表示严重关切萨尔瓦多境内的人权和基本自由受到严重侵犯；

“2. 对萨尔瓦多境内谋杀、失踪和其他侵害人权事件的报道，感到痛惜；要求萨尔瓦多当局迅速采取行动，阻止各种准军事集团进行的应受严厉的活动；

“ 3. 敦促萨尔瓦多政府采取必要措施，保证充分尊重该国境内的人权和基本自由，同时保证面临生命危险的圣萨尔瓦多大主教管区教务行政官阿图罗·里维拉·达马斯主教的安全；

“ 4. 呼吁在萨尔瓦多境内停止暴力行为，建立对人权的充分尊重；

“ 5. 要求各国政府在当前情况之下，不要提供武器和其他军事援助；

“ 6. 请人权委员会第三十七届会议审查萨尔瓦多境内的人权情况。”

2. 人权委员会第三十七届会议在题为“在世界任何地区、特别是在殖民地及其他未独立国家和领土上人权和基本自由遭受侵犯的问题”的委员会议程项目13下审议了萨尔瓦多局势。在对这一项目进行辩论后，委员会通过了关于萨尔瓦多境内人权遭受侵犯的第32(XXXVII)号决议。委员会在决议中请主席于主席团内进行协商后，任命委员会特别代表一人，其任务是根据来自一切有关来源的资料，审查关于萨尔瓦多境内发生的谋杀，劫持、失踪、恐怖行为和一切严重侵犯人权和基本自由事件的报道，并就其审查结果向人权委员会第三十八届会议提出报告。决议还请委员会特别代表向大会第三十六届会议提出临时报告。决议全文如下：

“ 人权委员会，

“ 根据《联合国宪章》和《世界人权宣言》宣布的各项原则，

“ 意识到它有责任促进和鼓励对所有的人的人权和基本自由的尊重。

“ 注意到各国政府都有义务对人权加以促进和保护并履行它们根据各种国际人权文书所承担的责任，

“ 回顾大会在1980年12月15日第35/192号决议内说它深为关切萨尔瓦多境内的人权和基本自由受到严重侵犯并请人权委员会第三十七届会议审议该国境内的人权情况，

“ 对关于萨尔瓦多境内谋杀、劫持、失踪、恐怖行为和一切严重侵犯人权和基本自由事件的继续不已的报道，深感惊扰，

“ 对萨尔瓦多境内的武装冲突和对该国境内的暴力和不安气氛，深感惊恐，

“ 注意到1949年8月12日《日内瓦公约》第3条所载的适用于不属

国际性质的武装冲突的国际法律规则，其中规定冲突的当事各方必须应用保护人权和人道待遇的最低限度标准，

“ 1. 对萨尔瓦多境内的人权和基本自由受到严重侵犯这一情况深表关切；

“ 2. 对萨尔瓦多境内谋杀、劫持、失踪、恐怖行为和一切严重侵犯人权和基本自由事件的报道，感到痛惜；

“ 3. 呼吁所有当事各方实行和平解决并设法停止暴力行为以便终止萨尔瓦多人民生命的损失和遭受的痛苦；

“ 4. 回顾大会于其1980年12月15日第35/192号决议内要求各国政府在当前情况下不要提供武器和其他军事武器；

“ 敦促萨尔瓦多政府采取必要措施，保证充分尊重该国境内的人权和基本自由；

“ 6. 强调萨尔瓦多人民有权于具备适当条件时，立即成立在没有威胁和恐怖的气氛中以民主方式选举的政府，并于不受外力干涉的情形下决定他们自己的政治、经济和社会前途；

“ 7. 请其主席于主席团内进行协商后，任命委员会特别代表一人，其任务为：

(a) 根据来自一切有关来源的资料，审查关于萨尔瓦多境内发生的谋杀、劫持、失踪、恐怖行为和一切严重侵犯人权和基本自由事件的报道；

(b) 建议委员会可采取什么措施来帮助取得包括经济、社会和文化权利在内的人权和基本自由的享受；

(c) 就他所得结果向人权委员会第三十八届会议提出报告；

“ 8. 请秘书长给予委员会特别代表一切必要的协助；

“ 9. 请萨尔瓦多政府以及一切其他有关各方对委员会特别代表给予合作；

“ 10. 请委员会特别代表向大会第三十六届会议提出临时报告；

“11. 决定于其第三十八届会议作为高度优先事项继续审查萨尔瓦多境内的人权情况；”

3. 特别代表履行人权委员会赋予他的任务，向联大提交了一份初步报告（第A/36/608号文件）。1981年12月16日联大以68票赞成，22票反对，53票弃权通过了第36/155号决议，决议全文如下：

“大会，

“认识到《联合国宪章》和《世界人权宣言》所揭示的各项原则具有永恒正确性，

“意识到大会有责任促进和保证维护这些原则，并致力确保对所有的人权和基本自由的尊重，

“再次重申所有会员国都有义务保护人权和基本自由，以及履行它们在这一领域的各项国际文书下所承担的义务，

“回顾其1980年12月15日第35/192号决议，其中除了别的以外，对萨尔瓦多境内人权和基本自由遭受侵犯，特别是该国数千人丧生和境内高压和不安的气氛，表示深切关注，并对萨尔瓦多境内暗杀、失踪和其他严重侵害人权的事件感到痛惜，

“重申大会在上述决议中所作的呼吁：在萨尔瓦多境内停止暴力行为，重建对人权的充分尊重，并吁请各国政府在当前情况下不要供应武器和给予其他形式军事援助，

“铭记着经济及社会理事会1981年5月核可的人权委员会1981年3月11日第32(XXXVII)号决议，其中委员会注意到萨尔瓦多境内的暴力和不安的气氛继续存在，

“赞同人权委员会在第32(XXXVII)号决议中向萨尔瓦多有关各方提出的呼吁：致力和平解决，停止暴力行为，以免再有生命损失，并减轻萨尔瓦多人民的痛苦，

“注意到防止歧视及保护少数小组委员会通过的第10(XXXIV)号决议，其中小组委员会指出，只有尊重《公民权利和政治权利国际公约》第25条，才能保证萨尔瓦多，在其所有政治力量的参与下，充分行使其建立一

个民主选举的政府的基本权利，但又指出萨尔瓦多当时不存在这些条件，

“研究了由人权委员会委任的特别代表就萨尔瓦多境内的人权和基本自由情况所编写的临时报告，其中证实了萨尔瓦多境内局势严重，并且除了别的以外，提出了证据，说明当前的萨尔瓦多当局对于该国境内人权不断受到侵犯的情况，一般采取被动和消极的态度，

“注意到萨尔瓦多局势正如特别代表临时报告中明白指出的，其根源在于内部的政治、经济和社会因素，

“ 1. 重申对萨尔瓦多境内的局势和萨尔瓦多人民遭受的痛苦深感关切；

“ 2. 再次要求萨尔瓦多有关各方谈判达成一项政治解决，以便在没有恫吓，没有恐怖的气氛下，建立一个民主选举的政府；

“ 3. 对于一切暴力及严重侵犯人权和基本自由的行为，深表痛惜，特别对该国政府的准军事组织及其他武装集团继续罔视平民生命、安全和安宁的情形，表示遗憾；

“ 4. 促请有关各方注意 1949 年 8 月 12 日《日内瓦四项公约》第三条载列的国际法规则也适用于非国际性的武装冲突；并请有关各方对受到影响的居民给予起码程度的保护；

“ 5. 重申呼吁所有国家不要干预萨尔瓦多的内部局势，并停止供应一切军火和给予任何方式的军事支援，以便该国的政治力量能够恢复境内的和平与安全；

“ 6. 再次肯定只有萨尔瓦多人民才有责任行使他们的权利，以自由决定他们的政治地位，自由追求他们的经济、社会和文化发展，以及创造适当条件和进行适当改革以实现在没有任何外来干涉的情况下他们作为一个民族和一个国家的愿望；

“ 7. 敦促萨尔瓦多政府采取必要措施，保证充分尊重该国人民在各方面的人权，主要是创造条件，通过该国所有具有代表性的政治力量的充分参与，获致当前危机的政治解决；

“ 8. 促请有关各方与致力于减轻萨尔瓦多人民痛苦的人道主义组织的活动合作，而不加以干涉；

“ 9. 请人权委员会第三十八届会议根据人权委员会特别代表的最后报告，彻底审查萨尔瓦多的情况；

“ 10. 决定其第三十七届会议继续审议萨尔瓦多境内的人权和基本自由

的情况，以期按照人权委员会和经济及社会理事会所提供的新资料再次审查这个情况。”

4. 特别代表向人权委员会递交了他的最后报告，¹于1982年3月4日亲自将报告交给委员会。1982年3月11日委员会以25票赞成，5票反对，13票弃权通过了第1982/28号决议。决议全文如下：

“在世界任何地区、特别是在殖民地和其他未独立国家和领土境内人权和基本自由遭受侵害的问题：萨尔瓦多的人权情况”

“人权委员会，

“认识到《联合国宪章》和《世界人权宣言》中所载原则不论在什么情况下永久有效，

“再次重申所有成员国都有义务促进和保护人权和基本自由，并履行它们在人权领域各项国际法律文件中承担的义务，

“决心对不论在何处发生的侵害人权情况保持警惕，并采取措施以恢复对人权和基本自由的尊重，

“回顾联大在其1980年12月15日第35/192号决议和1981年12月16日第36/155号决议中曾表示深深关切萨尔瓦多的人权情况，特别是因为看到数以千计的人民的死亡和笼罩着该国的镇压气氛和不安全气氛，

“又回顾人权委员会1981年3月11日第32(XXXVII)号决议，其中决定指派一名审查萨尔瓦多人权情况的特别代表，

“仔细地审查了特别代表的报告，其中证实了由政府的准军事组织和其他武装集团在萨尔瓦多进行的谋杀、劫持、恐怖行为和所有对人权和基本自由的严重侵害至今不断发生，

“特别注意到特别代表虽然指出目前在萨尔瓦多维持正常司法工作的困

¹ E/CN.4/1502，何塞·安东尼奥·帕斯托·里德鲁埃霍教授在履行人权委员会第32(XXXVII)号决议赋予的任务时提交的萨尔瓦多境内人权情况的最后报告，1982年1月18日。

难，但强调萨尔瓦多执政当局对于该国人权不断受到侵害一般采取漠视和
不理睬的态度，

“赞同防止歧视及保护少数小组委员会第 10 (XXXIV) 号决议，其中指
出唯有遵守《公民权利和政治权利国际公约》第 25 条，才能通过其所有
政治势力的参与，保证萨尔瓦多人民充分行使其建立一个民主选举政府的
基本权利，

“铭记着如特别代表报告中所示，萨尔瓦多情况的根本原因在于国内
的政治、经济和社会因素，而小组委员会设想的在萨尔瓦多有效行使公民和
政治权利的条件目前并不存在，

“重申其在第 32 (XXXVII) 号决议中向萨尔瓦多有关方面作出的呼吁，
请它们和平解决争端，停止暴力，以免更多人丧生，并减轻萨尔瓦多人民
的苦难，

“ 1 . 赞扬特别代表有关萨尔瓦多人权情况的报告；

“ 2 . 对于萨尔瓦多情况不断恶化，人权不断受到侵害以及萨尔瓦多人民
因此所受苦难深表关切，并对联大、人权委员会和整个国际社会作出的
停止暴力的呼吁没有受到注意感到遗憾；

“ 3 . 申明只有萨尔瓦多人民才能行使自己的权利，以自由地确定其政
治地位和自由地发展其经济、社会和文化，并创造条件，在没有任何直接
或间接外来干涉的情况下进行对于这个国家及其人民来说最适合和最需要
的变革；

“ 4 . 重申联合国大会向萨尔瓦多政府发出的呼吁：希望它与萨尔瓦多
所有有代表性的政治力量共同工作，努力通过谈判取得一项全面的政治解
决办法，以便在没有恐吓和恐怖的气氛中，为建立一个民主选举的政府而
创造适当的条件；

“ 5 . 再次促请萨尔瓦多有关各方注意：1949 年 8 月 12 日通过的
《日内瓦公约》的第 3 条对于战争法都有所规定，这些国际法的规定适用
于非国际性质的武装冲突，并要求冲突各方对于人权的保护和平民的人道
待遇订一个最低标准；

“ 6. 回顾联合国大会第 36/155 号决议，其中大会再次向所有国家发出呼吁，要求它们不干涉萨尔瓦多的内政，停止供应军火和任何类型的军事援助，以便让这个国家的各种政治力量恢复和平和安全；

“ 7. 吁请萨尔瓦多有关各方充分合作，不干涉人道主义组织为减轻萨尔瓦多平民百姓的痛苦而进行的活动；

“ 8. 强烈敦促萨尔瓦多政府采取必要的措施，保证充分尊重该国的人权和基本自由；

“ 9. 决定将特别代表的任务期限延长一年，并请他就萨尔瓦多人权问题的进一步发展情况向第三十七届联合国大会和人权委员会第三十九届会议提出报告；

“10. 请秘书长向人权委员会的特别代表提供一切必要的帮助；

“11. 吁请萨尔瓦多政府以及其他各方同人权委员会的特别代表进行合作；

“12. 决定在第三十九届会议期间将萨尔瓦多的人权问题当作重要优先项目予以审议。”

5. 特别代表在履行人权委员会上述决议中所规定的任务时，向联大提交了他的临时报告，²并于 1982 年 1 月 29 日亲自将报告交给第三委员会。

6. 1982 年 1 月 17 日，联大通过第 37/185 号决议，决议全文如下：

“萨尔瓦多境内人权和基本自由的情况，

“大会，

“根据《联合国宪章》和《世界人权宣言》所载各项原则，

“意识到它有责任在一切情况下促进和鼓励对所有的人权和基本自由的尊重，

“重申各会员国政府有义务促进和保护人权与基本自由，并履行他们根

² A/37/661，何塞·安东尼奥·帕斯托·里德鲁埃霍教授在履行人权委员会第 1982/28 号决议所赋予的任务时，向联大提交的关于萨尔瓦多境内人权和基本自由情况的临时报告。

据各项国际人权文书所承担的责任，

“决心对任何地方发生的侵犯人权事件保持警惕，并采取措施恢复尊重人权和基本自由，

“回顾在其1980年12月15日第35/192号决议和1981年12月6日第36/155号决议中，委员会对萨尔瓦多人权情况深表关注，特别是因为看到数千人丧生，国内笼罩着暴力和不安全气氛，而准军事部队和其他武装集团却逍遥法外，

“铭记人权委员会1981年3月11日第32(XXXVII)号决议，其中决定指派一名萨尔瓦多人权情况的特别代表，和1982年3月11日第1982/28号决议，其中委员会决定将特别代表的任务期限再延长一年，并请他向联合国大会第三十七届会议作缺席汇报，

“注意到消除一切形式的歧视和保护少数小组委员会第10(XXXIV)号和第1982/26号决议，

“严重关切地注意到特别代表的临时报告，该报告证实在萨尔瓦多由于存在着武装冲突，恐怖行动以及无节制地，大规模地严重侵犯人权的事件，暴力和不安全的气氛持续不已，司法机关又没有履行它维护法治的职责，

“看到今年三月在萨尔瓦多举行的选举，没有导致停止暴力或丝毫改善该国的人权和基本自由的情况，

“1. 对继续进行的无节制地侵犯人权的事件及其给萨尔瓦多人民带来的痛苦表示最深切的关注，并对联大、人权委员会和整个国际社会作出的停止暴力的呼吁没有受到注意感到遗憾；

“2. 再次促请萨尔瓦多有关各方注意：关于战争法的1949年8月12日《日内瓦公约》的第三条所载各项国际法的规则适用于非国际性的武装冲突，并要求冲突各方对人权的保护和平民的人道待遇订一个最低标准；

“3. 注意到正如特别代表的报告中清楚表明的，萨尔瓦多局势的根源在于国内的政治、经济和社会诸因素，目前在萨尔瓦多不存在有效地行使公民和政治权利的条件；

“4. 重申萨尔瓦多人民有权利在没有外来干涉的情况下自由决定其政

治、经济和社会前途，并在没有恫吓和恐怖、使人民能充分地、不受限制地参加选举的气氛中建立一个民主选举的政府；

“5. 对萨尔瓦多政府对要求它通过可利用的途径主动进行接触以便和该国有代表性的各派政治力量通过谈判和平解决争端的建议没有作出反应感到遗憾；

“6. 再次呼吁萨尔瓦多各方谋求结束一切暴力行为以便终止萨尔瓦多人民生命的损失和遭受的痛苦；

“7. 再次呼吁萨尔瓦多政府同其他各派政治力量共同工作，努力通过谈判取得一项全面的政治解决办法，以实现和平解决争端并创造适当条件，以便能在没有恫吓和恐怖的气氛中，通过自由的，不受阻碍的选举建立一个政府；

“8. 再次呼吁各国不要干预萨尔瓦多的国内局势，并停止供应一切军火和给予任何形式的军事援助以便该国的各派政治力量恢复和平与安全，并建立民主制度；

“9. 强烈敦促萨尔瓦多政府采取必要措施，确保人权和基本自由得到各机构的充分尊重，包括其保安部队及其他受它管辖或得其允许而进行活动的武装组织，从而履行他对其公民的义务，负起他在这方面的国际责任；

“10. 进一步敦促萨尔瓦多司法部履行其维护法制和起诉与惩治那些对谋杀、酷刑以及其它残忍、不人道和有辱人格的待遇的行为负有责任的人的职责。

“11. 再次呼吁萨尔瓦多各方与致力于减轻平民百姓痛苦的人道主义组织在萨尔瓦多任何地区进行的活动进行充分合作，而不加以干涉；

“12. 再次呼吁萨尔瓦多政府以及有关各方继续与人权委员会特别代表开展合作；

“13. 请人权委员会第三十九届会议根据人权委员会特别代表的报告，将萨尔瓦多的情况作为重要优先项目继续予以审查；

“14. 决定在其第三十八届会议上继续审议萨尔瓦多境内的人权和基本自由情况，以便根据人权委员会和经济与社会理事会提供的新资料再次审

查这个情况。”

7. 鉴于特别代表在他向人权委员会提交的前一份报告中已谈到1979年最后一季度和1980年和1981年的全年情况，这一份报告主要谈1982年的情况。特别报告员希望指出他的前一份报告和本报告之间有一种自然延续性，因此，应根据他的前一份报告来审议本报告。

8. 在起草本报告时，特别报告员利用了萨尔瓦多政府和其他政府、政府间组织和非政府组织提供的资料以及其它与萨尔瓦多人权情况有关的资料。

9. 特别代表认为萨尔瓦多政府1981年给予他的合作，对完成他的任务十分重要。联合国人权中心通过萨尔瓦多驻日内瓦常设代表处，请萨尔瓦多政府允准特别代表再次访问该国。1982年8月4日，特别代表被告知萨尔瓦多政府，正在予以批准，不过这次访问不被视为正式访问，因为萨尔瓦多政府对他的任务的合法性，仍持保留意见。

10. 特别代表认为他有责任说萨尔瓦多给予他的合作是全面的和公开的，无论就萨尔瓦多驻日内瓦国际组织大使向他提供的资料来说，还是就他在访问该国期间他得到的便利和行动自由，他所能获得的资料，以及他与政府高级人士会谈时的坦率态度来说都是如此。特别代表极其赞赏这种合作并认为这表明萨尔瓦多政府最高级人士切望改善与各种人权有关的情况。

11. 事实上，在他在1982年9月的第三个星期里同萨尔瓦多权威人士的会晤中，注意到他们显然很希望能在该国逐渐增进对各种人权的尊重。这种愿望的一些迹象是：在履行特别代表的任务中萨尔瓦多政府给予充分和公开的合作，特别代表访问该国期间得到协助和各种便利，联合国被迫的或非自愿的失踪问题工作组得到该国的合作，³ 根据Apaneca Pack建立了人权委员会以及努力促使司法部展开活动等，特别代表还看过萨尔瓦多驻美洲国家组织大使1982年9月30日致美洲人权委员会执行秘书的信，信中邀请该委员会进行现场调查。萨尔瓦多外

³ 工作组组长Culross的科尔维尔子爵1982年12月1日致萨尔瓦多驻联合国日内瓦代表处大使的信，对给予的合作表示感谢。

交部长1982年11月17日在美洲国家组织大会上的发言中再次发出这一邀请。⁴ 特别代表高兴地报告了萨尔瓦多政府对人权表示的这种关心，并热切希望能尽快地将这种关心有效地变为现实，特别在人的基本权利——即生的权力方面。

12. 特别代表于9月19日星期日下午到达萨尔瓦多，在该国一直停留到9月25日星期六上午。特别代表在该国期间，会晤了以下权威人士：共和国总统阿尔瓦罗·马加尼亚阁下；外交部长，菲德尔·沙维斯·梅纳先生；国防部长，何塞·吉列尔莫·加西亚先生；司法部长，拉米罗·阿图罗·门德斯·阿萨哈尔先生；内政部长，曼努埃尔·洛佩斯·塞门诺先生；选举中央委员会主席，豪尔赫·布斯塔曼特先生；制宪议会副主席，雨果·卡里略先生；共和国检察总长，马里奥·阿达尔维托·里维拉先生；萨尔瓦多农业改革协会副会长，贡萨洛·马丁内斯·曼内德斯先生；国家警察局长，卡洛斯·雷纳尔多先生，洛佩斯·努拉上校；和农村警察局长，弗朗西斯科·安东尼奥·莫兰上校。

13. 在萨尔瓦多，特别代表还会见了apostolic 的行政官，里维拉·伊·达马斯阁下和全国私营企业家协会代表，胡安·文森特·马尔多纳多先生。他还会见了人民民主联盟的下属工会组织的成员，包括阿尔维托·阿尔瓦内加·辛格萨先生，豪尔赫·卡马乔先生，马里奥·埃斯皮诺萨先生和其他一些人。他还会见了萨尔瓦多红十字会主席里卡多·洛佩斯先生。最后他还同驻萨尔瓦多外交官和一些萨尔瓦多公民交谈过。

14. 特别代表在该国停留期间曾有机会访问了马里恩那监狱，在那里他同萨尔瓦多政治犯委员会的领导人以及一些不受该机构管辖的政治犯自由交谈。他还看了设在圣萨尔瓦多的农村警察局总部和全国警察局总部的拘留牢房，在那里他能自由同政治犯交谈。

15. 在墨西哥城，萨尔瓦多问题特别代表会见了人权委员会（非政府组织）的代表；萨尔瓦多教师全国协会的代表；农业工人联合会的代表；萨尔瓦多因政治原因而遭拘禁、失踪或被谋杀者的母亲与亲属委员会的代表；前政治犯路易斯·阿隆

⁴ 萨尔瓦多外交部；Boletín Informativo Para el Servicio Exterior，第28号，1982年12月1日。

索·戈麦斯·梅纳先生；前政治犯何塞·安东尼奥·莫拉莱斯·卡沃内尔先生和胡安·何塞·加西亚·卡纳斯先生；荷兰记者霍科勃·科尔斯特的遗孀安娜·玛丽亚·鲁玛约夫人；圣萨尔瓦多报纸《独立报》前理事豪尔赫·平托先生。在纽约，特别代表会见了革命民主战线主席吉列尔莫·温果先生和革命民主战线—法拉本多·马蒂民族解放阵线政治外交委员会的代表拉斐尔·莫雷诺。在华盛顿，他会见了萨尔瓦多全国革命运动的因格里德·埃斯卡皮尼夫人。在别的地方，特别代表还同法律援助会的罗伯特·格拉尔先生和萨尔瓦多人权委员会的加西亚·比利亚斯夫人会谈。特别代表感谢这些机构和个人给予的合作，并希望强调这种合作和对萨尔瓦多人权情况所表现的关心的价值。

16. 在完成临时报告的起草工作后，特别代表在马德里会见了萨尔瓦多外交部副部长亚历杭德罗·戈麦斯·比德斯先生，在纽约会见了革命民主战线—法拉本多·马蒂民族解放阵线政治外交委员会代表拉斐尔·莫雷诺。在纽约他还同联合国大会会员国的各种代表团进行了会谈。

一、适用于萨尔瓦多境内人权问题 的国际和国家法律规则

17. 特别代表在他给人权委员会的前一份报告中⁵列举了适用于萨尔瓦多境内人权问题的国际和国家法律规则。已收到的有关这些规则的主要变化的资料现列出如下。

18. 正如前一份报告中提到的⁶，在萨尔瓦多1981年10月15日撤销了宵禁戒严令，或者说暂停宪法保障，在选举期间曾予以撤销⁷，但后来又颁布法令自1982年4月20日起再实行30天⁸，从那时以连续将其延期⁹。

19. 最近在萨尔瓦多通过选举产生的制宪议会，在其1982年4月26日的会议上通过了第3号法令，规定在颁布新宪法之前，1962年的宪法在作某些修正后继续有效。法令还规定，制宪议会完全具有正常的立法职能，它在前政权下进行的立法，行政和司法活动的合法性得到承认¹⁰。

20. 1982年5月18日，制宪议会核准了第6号立法法令¹¹，暂时停止革命政府政务会的第207号法令的应用。后来，制宪议会第11号法令正式解释了第

⁵ E/CN.4/1502, *op. cit.*

⁶ 同上。

⁷ 《泰晤士报》，1982年4月30日。

⁸ Diario Oficial del Gobierno de El Salvador, No. 71, “第1089号法令”，圣萨尔瓦多，1982年4月20日。

⁹ 同上，No. 92, 1982年5月20日第7号法令；No. 113, 1982年6月18日第24号法令；No. 118, 1982年6月28日第26号法令；No. 140, 1982年7月28日第44号法令和制宪议会以后的法令。

¹⁰ 同上，No. 75, 1982年4月26日；El Diario de Hoy, 圣萨尔瓦多，1982年4月27日。

¹¹ 《官方日报》，*op. cit.* No. 94, 1982年5月24日。

6号法令，¹² 本报告第三节将谈到这一点。

21. 特别代表感到提一下他前一份报告提到的国家警察采取反颠覆行动正常的执行程序手册¹³是有帮助的。1982年3月10日发行了这本手册的修订版，并重申国家警察进行的活动的主要目的是“确保尊重法律、道义原则和人权之不可侵犯性。”特别代表还希望提请注意国防部长何塞·吉列尔莫·加西亚将军1982年10月发布的命令，命令要求所有武装部队和保安部队的成员必须尊重人权，不得以任何原因滥用职权。¹⁵

¹² 同上，No.98，1982年5月28日。

¹³ 萨尔瓦多武装部队、国家警察、Guía de Procedimiento Operativo Normal de las Acciones Contrasubversivas que realice la Policía Nacional，1980年3月1日，1980年9月23日修订版，1982年3月10日修订版第1页。

¹⁴ E/CN.4/1502，第26段。

¹⁵ 萨尔瓦多政府新闻简报，Seinform，1982年10月8日。

二、萨尔瓦多共和国当前的政治局势

22. 特别代表在他1982年1月18日向人权委员会提交的最后报告中,¹⁶ 叙述了形成1979、1980和1981三年中萨尔瓦多局势的主要事件。至于1982年,正如普遍报道的那样,武装冲突和暴力遍及全国的局势仍继续存在。

23. 1982年3月28日按计划选举了制宪议会是一件最重要的政治事件。特别报告员在他的前一份报告中,曾提到这次选举的计划,并对进行选举的条件作了一些评论。¹⁷

24. 据萨尔瓦多驻联合国日内瓦办事处常设代表团宣布,¹⁸ “观察选举的有:各政府和各国际组织的代表团以及各选举机构的代表、工会、民政和政治组织、国际人权联盟的代表、欧洲议会议员和一些特邀的政界人士。”同一份文件中还提供了有关采访的观察员的国籍和人数的情況如下:“委内瑞拉,24人;联合王国,2人;洪都拉斯,10人;哥伦比亚,4人;巴拿马,7人;危地马拉,7人;中国,2人;德意志联邦共和国,10人;阿根廷,2人;乌拉圭,2人;美国,34人;巴拉圭,5人;巴西,2人;安提瓜和巴布达,2人;多米尼加共和国,3人;意大利,7人;比利时,1人;智利,4人;秘鲁,9人;牙买加,1人;墨西哥,3人;新西兰,1人;西班牙,4人;奥地利,1人;加拿大,4人;哥斯达黎加7人;日本,2人;埃及,1人;法国,2人。”文件还提到“美洲国家组织也在场”,又说,“总共有742名新闻工作者对选举进行了采访”。特别代表注意到对选举的各种反应。

25. 据国际报刊的报道,¹⁹ 在进行选举的那一天,由于游击队在首都的Mejicanos,

¹⁶ E/CN.4/1502.

¹⁷ 同上,第132 - 136段。

¹⁸ 萨尔瓦多政府新闻简报, Seinform, “El proceso electoral en El Salvador”, (“萨尔瓦多选举过程”), 1982年4月1日,由萨尔瓦多驻联合国日内瓦办事处常设代表团提供给特别代表。

¹⁹ 《国际先驱论坛报》,1982年3月29日;《泰晤士报》,1982年3月30日。

San Antonio Abad, Cuzcatancingo 和 Apopa 等郊区发起袭击, 至少有 18 人死亡。据说在乌苏卢坦、圣维森特和圣弗朗西斯科戈特拉等城镇, 游击队也进行了骚扰, 使萨尔瓦多东部的公共交通完全中断。同一消息来源报道, 在圣萨尔瓦多的投票处, 投票人排的队长达半英里, 而在同时可听到零星的枪声和爆炸声, 在两个集市附件还爆炸了几颗炸弹。同一消息来源还报道, 在离圣萨尔瓦多 17 公里的 Apopa, 投票活动被中断, 而最激烈的战斗显然发生在离圣萨尔瓦多 66 英里的乌苏卢坦。据说在圣萨尔瓦多东部最大的城镇圣米格尔也听到了一些枪声。

26. 中央选举委员会公布的选举结果已由萨尔瓦多驻联合国日内瓦办事处常设代表团转交给人权中心。选举结果如下: 有效票总数: 1,362,339; 废票: 131,498; 弃权: 51,438; 有争议票: 6,412。²⁰ 基督教民主党获得 40.7% 的选票, 得到议会 60 个席位中的 24 席; 民族共和党联盟获得 29.8% 的选票, 得到 19 个席位; 全国协和党获得 18.3% 的选票, 得到 14 个席位; 民主行动党获得 7.7% 的选票, 得到 2 个席位; 其余的两个政党获得剩下的 3.5% 的选票。据萨尔瓦多驻联合国日内瓦办事处常设代表团提供的资料, 萨尔瓦多人民党获得一个席位。²¹

27. 正如国际报刊所报道,²² 4月22日星期四, 民族共和党联盟的领导人罗伯特·奥布维松少校当选制宪议会议长。他获得了被认为是较右翼的各党派的 39 票中 36 票; 24 名基督教民主党议员中, 22 人投反对票, 2 人弃权。

28. 1982 年 4 月底,²³ 制宪议会以 36 票赞成, 17 票反对, 7 票弃权选举抵押贷款银行总裁阿尔瓦罗·马加纳先生为萨尔瓦多临时总统。与马加纳先生同时就职的三位副总统是: 全国协和党的劳尔·莫利纳·马丁内斯先生, 民族共和党联盟的毛里西奥·古铁雷斯·卡斯特罗先生和基督教民主党的巴勃罗·毛里西奥·

²⁰ 中央选举委员会, 圣萨尔瓦多, 《中央选举委员会官方选举结果》, 1982 年 4 月 14 日, 第 1 页。

²¹ 萨尔瓦多政府新闻简报, 同前。

²² 《世界报》, 《卫报》和《国际先驱论坛报》, 1982 年 4 月 24 日。

²³ 《新闻周刊》和《国际先驱论坛报》, 1982 年 5 月 3 日。

阿尔维格先生。²⁴ 1982年5月初，新政府宣布组成，组成情况如下：四名部长——外交部长、劳工部长、教育部长和规划部长——来自基督教民主党；四名部长——经济事务部长、外贸部长、农业部长和公共卫生部长——来自民族共和党联盟；三名部长——司法部长，公共工程部长和总统府办公室主任——来自全国协和党。总统亲自任命内政部长和财政部长，并决定何塞·吉列尔莫·加西亚将军继续担任国防部长。²⁵

29. 1982年8月3日，共和国总统和四个政党的领导人签署了通过政府基本政纲的“*Apaneca* 协约”。政纲“确定了指导民族团结政府的基本原则，归纳起来有以下几个目标：和平、民主、充分尊重人权，恢复经济，巩固改革，建立信任以及国际安全和支援”。*Apaneca* 协约承认有必要设立政治委员会，和平委员会和人权委员会。²⁶ 外交部长向特别代表充分阐明了*Apaneca* 协约的意义，特别是达成建立人权委员会的协议的意义，这个协议反映了该国有关当局要改善人权情况的决心。

30. 据报刊后来的报道，²⁷ 1982年12月2日共和国总统指派了根据*Apaneca* 协约建立的人权委员会的七名委员。他们是：国家警察局长洛佩斯·努伊拉上校；萨尔瓦多主教管区的弗雷迪·德尔加多阁下；民主人民联盟（一个农民组织）成员克里斯托瓦尔·阿莱曼·阿拉斯先生；工程师乔治·埃内斯托·坎波斯先生；律师和金融家马里奥·鲁伊斯·贝拉斯科先生；律师弗洛尔·玛丽亚·比利亚科塔·阿斯班夫人；律师曼努埃尔·莱内斯·门德斯先生。同一消息来源还说，共和国总统发表了一项声明，指出该国政府正在制定法律，对愿意放下武器的游击队员实行大赦及恢复其地位，并准备立即建立和平委员会。

²⁴ 《国际先驱论坛报》，1982年5月4日。

²⁵ 《卫报》和《国际先驱论坛报》，1982年5月6日。

²⁶ 共和国总统府办公室新闻处发表的声明，萨尔瓦多，圣萨尔瓦多，1982年8月27日和28日。

²⁷ 《纽约时报》，1982年12月3日

31. 特别代表已收到有关该人权委员会活动的资料。 据国际报刊报道,²⁸ 该委员会1982年12月帮助一人获释, 这人于1981年9月24日被警察非法拘留, 从那以后既没有受到正式指控, 也没有交由司法当局处置。 此外, 根据萨尔瓦多政府提供的资料,²⁹ 委员会委员弗雷迪·德尔加多阁下说委员会处理的32件案子中, 已有6件圆满结束。

32. 据萨尔瓦多政府提供的资料,³⁰ 根据Apaneca协约设立的政治委员会已拟定了一份政治时间表将在1984年进行总统选举和市一级选举; 3月28日被定为选举的最后限期。

33. 然而, 革命民主战线主席吉列尔莫·恩果先生对Apaneca协约的看法大不相同, 因为他亲口对特别代表说该协约只是记录了各政党之间的分歧点和谋求改善萨尔瓦多政权目前的形象而已。

34. 吉列尔莫·恩果先生和革命民主战线—法拉本多·马蒂民族解放阵线政治外交委员会代表拉斐尔·莫雷诺先生对特别代表说, 目前进行的是一场“外交游击战争”, 即是说: 反对派提出的与政府进行对话和谈判的各种建议, 虽然表面上受到萨尔瓦多政府欢迎, 实际却是石沉大海, 从而推迟了在该国实现真正的和平。

35. 根据1982年10月5日的一份文件,³¹ 革命民主战线和法拉本多·马蒂民族解放阵线建议与萨尔瓦多行政当局, 制宪议会和武装部队进行无条件的直接对话, “以便找到在萨尔瓦多建立和平与社会正义的方法, 为中美洲地区的缓和作出贡献”。 该文件继而建议设立一个“斡旋小组”来组织和准备这样一次对话, 对话应在有可靠的见证人在场的情况下进行。 国际报刊³² 报道了提出这些建议的消

²⁸ 《泰晤士报》, 1982年12月13日。

²⁹ 新闻简报《Seinform》, 1983年1月12日。

³⁰ 同上, 1982年9月30日。

³¹ 革命民主战线和法拉本多·马蒂民族解放阵线提出进行对话的建议, 萨尔瓦多, 1982年10月5日。

³² 《国家报》1982年10月26日和27日; 《卫报》和《世界报》1982年10月27日。

息。然而，据同一来源的消息说，³³ 萨尔瓦多制宪会议长奥维松先生说，他决不允许同罪犯集团进行讨论，而主教里维拉·伊·达马斯阁下却说这项建议是及时的，基督教民主党说它愿意参加谈判。

36. 1982年12月底，马加纳总统吁请全体内阁成员辞职，以便重新组织内阁，给政府的活动以新的动力。³⁴ 所有的部长和副部长都按照他的要求提出辞职。总统在进行了有关的磋商后任命了新的外贸部部长，主管文化、青年与体育事务的副部长以及主管农业和畜牧业的副部长；他没有接受内阁其他成员的辞职。³⁵

37. 1983年1月初，卡瓦尼亚斯省的军事指挥官奥乔亚·佩雷斯中校拒绝服从共和国总统兼武装部队总司令任命他为萨尔瓦多驻乌拉圭使馆武官的命令。³⁶ 国防部长何塞·吉列尔莫·加西亚将军在提到这些事件时说，共和国总统兼武装部队总司令是唯一能要求他辞职的官员，并说在事件发生的过程中“显然有某些政治领导人在幕后操纵”。³⁷ 最后奥乔亚中校同意辞去职务，³⁸ 不过他没有被派往乌拉圭，而是作为泛美防务委员会的代表被派往华盛顿。³⁹

³³ 《国家报》，《国际先驱论坛报》和《世界报》1982年10月28日。

³⁴ 《国家报》，1982年12月24日。

³⁵ 萨尔瓦多政府新闻简报《Seinform》，1983年1月4日。

³⁶ 《世界报》和《卫报》1983年1月1日；《国际先驱论坛报》1983年1月8日和9日。

³⁷ 萨尔瓦多政府新闻简报《Seinform》，1983年1月11日。

³⁸ 《国家报》1983年1月13日。

³⁹ 《日内瓦日报》1983年1月14日。

三、萨尔瓦多境内经济、社会和文化权利的行使情况

38. 特别代表在他向人权委员会提交的前一份报告中⁴⁰收集了有关萨尔瓦多境内经济、社会和文化权利情况的各种资料，在本报告中他愿再补充以下情况。

39. 根据经济及社会理事会1982年5月19日E/1982/75号文件，⁴¹1981年在萨尔瓦多出现了9.5%的负增长，其原因包括“国内各种因素，特别是因为持续不断的、遍及全国的内乱”。另一方面，据该文件说，通货膨胀率的下降幅度也相当大，从19%降到12%。

40. 拉丁美洲经济委员会的调查资料指出，⁴²该国陷入的严重危机除了别的后果外，还造成物质上的巨大损失，其影响至少在中期内不会消除，还可能会持续得更长。调查报告又说“虽然目前还不能精确地计算出需要多大的财政开支来复苏和恢复经济、修复公路、电力和交通运输基本设施以及普遍恢复生产能力和重建住房，但不论怎样估计，这笔开支都一定会高达几亿美元”。调查资料还说，“国内因素——主要是武装冲突——和外部因素加在一起再次造成严重的经济局势”。

41. 在更具体地谈到就业和失业的趋势时，调查资料说“一些不完全的数据证实就业水平在不断下降。萨尔瓦多工商会所作的上述调查表明1980年1月至1981年8月间，就业率在制造业部门下降了27%，在建筑业部门下降56%，在贸易部门下降25%，运输部门下降33%，其他服务行业下降16%。这些不完全的资料基本上是指城镇的情况，也许要比农村的失业率高些”。

42. 特别代表在他的前一份报告中较详尽地谈到革命政府政务会进行的土地改革。⁴³土地改革分为三个阶段，特别代表愿就每一阶段补充以下情况。

⁴⁰ E/CN.4/1502, 同前。

⁴¹ 联合国经济及社会理事会《1981年拉丁美洲经济概览：摘要》E/1982/75, 1982年5月19日。

⁴² 联合国经济及社会理事会拉丁美洲经济委员会《萨尔瓦多：1981年拉丁美洲经济研究报告的说明》(E/CEPAL/MEX/1982/L.22, 1982年6月4日) 第1、3、24和25页。

⁴³ E/CN.4/1502, 同前。

43. 关于第一阶段（影响到拥有500公顷以上土地的庄园），特别代表在访问该国期间，萨尔瓦多共和国有关当局告诉他，尽管出现了一些财政上的和其他方面的困难，这一阶段的工作仍在继续进行。举例说，现已有287个农民合作社在经营被征收的庄园，工作和居住在这些庄园里的人占农村人口的7%，而国家农业开发银行正向这些合作社提供1982/1983农业年度的贷款。此外，据国际报刊报道，⁴⁴ 1982年7月27日，其成员总数为一万人的12个农民合作社已领到在土地改革第一阶段中被征收的农场土地的地契，共有107项要求已被批准。

44. 土地改革的第二阶段影响到土地面积在100或150公顷以上——视土地质量而定——但在500公顷以下的庄园。根据特别代表在萨尔瓦多听到的有关当局所作的解释，第二阶段已推迟进行，其原因是暴力事件遍及各地，缺少能够向因改革而受益者提供必要的技术援助的技术人员，全国正面临着严重的经济危机，以及缺乏补偿地主的资金。然而已有近100个农庄自愿提出将其土地出售给萨尔瓦多土地改革协会，该协会已买下其中的64个，并将它们纳入执行第一阶段的过程中。

45. 土地改革的第三阶段是革命政府政务会1980年4月18第207号法令中提出的，涉及土地出租和交谷租种的庄园。关于这一阶段，制宪议会于1982年5月18日通过第6号法令，规定暂停实行第207号法令。可是后来制宪议会又颁布一项法令对第6号法令作权威性的解释，宣称第6号法令规定暂停实行第207号法令只是指在棉花，甘蔗和谷物的种植周期和饲养家畜的活动，并说租约规定的权利必须得到尊重，在第6号法令生效后，要承认因革命政府政务会第207号法令而受益者的权利。⁴⁵ 特别代表被告知：1982年6月9日共和国总统向圣萨尔瓦多省的原佃农发了永久地契；6月5日他在乌苏卢坦城向该省的18个社区的农民发了地契；6月17日星期四副总统莫利纳和其他一些官员在尤尼恩城发地契；发出这些地契是转移800份地契的计划的一部分，在这些地契中有100份是永久

⁴⁴ 《国际先驱论坛报》1982年7月29日；《泰晤士报》1982年7月24日和29日。

⁴⁵ 萨尔瓦多外交部对外政策司文件，1982年6月30日第225号通告，由萨尔瓦多驻日内瓦常设代表团向人权中心提供。

的，700份是临时的。⁴⁶ 根据政府1983年1月提供的资料，国家农业用地筹资办公室将在这一年中根据第207号法令发给农民9,000份永久地契。因这方面的土地改革而受益的农民很容易获得贷款。为同一目的，将由农牧业发展银行执行一项计划，以便向13,000名农民提供贷款，可以贷给个人，也可以贷给合作社社员或团体。这个计划将在三月的头两个星期内生效。⁴⁷

46. 然而，特别代表还收到一些与政府的看法不相同的报告以及对目前萨尔瓦多土地改革情况的批评意见。马尔丁·迪斯金最近的一份研究报告⁴⁸中有如下评论：

“由此产生的局势反映了严重缺乏计划的现象。迅速进行的初步干预导致建立了一些其新领导班子不能代表干预前的劳动群众的合作社。在许多合作社里庄园经理、监工、技工，甚至会计的人数过多。如果实际干预既能象这样迅速进行，同时又有一段时间来挑选更具有代表性的人组成合作社的领导班子，后来的工作本来可能会进行得更顺利一些。发地契的工作进度太慢，再加上在取得贷款，物资和推广服务方面不断遇到困难，这就降低了第一阶段中许多庄园的产量和工作效率。军队和警察所熟悉的且往往是他们进行的暴力行为使人不寒而栗，进一步阻碍了第一阶段的进行。萨尔瓦多土地改革局主任鲁道夫·比埃拉公布了1980年3月至10月间被杀害的184人的名单，而主任本人也在1981年1月遭暗杀。除了50人尚不知被谁杀害外，其余的人都是被军队，保安部队和半军事组织杀害的。

“根据每月报告提供的土地改革的数据来看，我们可以说土地改革的影响如下：第一阶段涉及的所有土地——约占萨尔瓦多农业用地的15%——

⁴⁶ 同上。

⁴⁷ 萨尔瓦多政府新闻简报《Seinform》，第11号，1983年1月13日。

⁴⁸ 马尔丁·迪斯金《萨尔瓦多土地改革1980—1981年影响总计》“1982年补编”（马萨诸塞州波士顿，牛津饥荒救济委员会美洲分会，1982年），第30—32页。

都被征收，有25,000农户因而受益。得到了地契的合作社只有七个。

“从生产来看，第一阶段包括萨尔瓦多种植咖啡土地的12.8%，种植棉花土地的38.2%以及生产甘蔗土地的53.4%”。

47. 关于土地改革第一阶段，罗伊·勒·普罗斯德曼教授说：⁴⁹ “可以说第一阶段的法律地位虽然没有变……但我认为它的实际地位已发生了不利的变化，这是因为任命了对土地改革带有敌意的行政官，并显然在许多地方解除了赞同土地改革的官员的职务，以及不向许多合作社提供贷款和削弱了重要的支助服务部门”。

48. 关于土地改革的第二阶段，马尔丁·迪斯金说：⁵⁰

“土地改革的第二阶段本已长时期暂停进行，而三月份选举产生的制宪议会现已从法律上将其撤销。除了执行中实际存在的行政上和技术上的困难外，它还不断遭到那些会因这一改革而受损失最大的人的猛烈攻击。这些人现在在政府中的势力很大，他们成功地破坏了整个改革中最重要的一个阶段”。

49. 关于萨尔瓦多土地改革的第三阶段，马尔丁·迪斯金写道：⁵¹

““使耕者有其田计划”虽然在概念上有缺陷，但至少给农村中一些最穷苦的人带来了某种希望。发给地契的许诺尽管遥遥无期，也可以使小土地私有者开始运用他们的创造力去设想怎样借助于政府的财政和技术援助来改善他们的命运。而现在就连这样的许诺也被暴力、恫吓，贿赂，以及最近“由议会根据共和国总统的建议核准的”第6号法令取消了”。

50. 关于土地改革的第三阶段，特别代表还在一家萨尔瓦多报纸上⁵² 看到基督教民主党的公报，公报说，“从选举后的那一天以来，即从3月28至今，因第

⁴⁹ 华盛顿大学法律教授罗伊·勒·普罗斯德曼在众议院外交事务委员会美洲事务小组委员会上的有准备发言，1982年8月3日，第19页。

⁵⁰ 迪斯金《1982年补编》，同前，第42页。

⁵¹ 同上。

⁵² 《新闻画报》，1982年5月19日。

207号法令而受益的7000多人的土地被原来的地主夺走，后者肆无忌惮地使用武力和恫吓，完全无视法律和当局”。《纽约时报》还提供了更多的情况，⁵³ 该报说据民主人民联合会（一个与基督教民主党联盟的工人组织和农民组织的联合会）称，自从议会开始除废土地改革计划以来，已有9,600户农民被夺走了他们原来租种的土地，还有6万户农民正受到要将其土地夺走的威胁。

51. 最后还有萨尔瓦多天主教大学发表的工作文件，⁵⁴ 该文件全面评估了目前萨尔瓦多改革——土地、银行和外贸的改革——的进程，它说“1980年通过法令宣布的改革由于缺乏广度和深度，似乎已遇到了第一次挫折”，并说“改革缺乏广度和深度不仅是可理解的，实际上似乎是不可避免的，只要看看有多少强大的势力在伺机阻挠这一进程取得成功便可了然”。该报告最后说：“这些结论丝毫不表示我们企图低估计划中的三次改革的重要性。这些改革无疑是我国现代历史上最有雄心的改革。然而，我们所作的分析使我们得出这样的结论：毫无例外，改革一直进行得很糟，现仍是这样，它一直受到战争的影响和寡头政治集团的巨大压力，当前这个集团正设法确保改革最终符合它的利益，为它的利益服务”。

⁵³ 《纽约时报》，1982年5月24日。

⁵⁴ 萨尔瓦多天主教大学，《各项改革的经济评价，工作文件，经济社会学报》第8/7/82-004号。

四 萨尔瓦多境内尊重公民和政治权利的情况

52. 由于特别代表上次提交人权委员会的报告中详尽阐述过的原因，⁵⁵ 特别代表认为，鉴于萨尔瓦多境内一贯的严重侵犯各项公民和政治权利的情况，如根据对萨尔瓦多共和国具有约束力的国内和国际法律文件的具体规定，详细地审查收到的资料，则是不适宜的。他认为最好根据上述侵权行为发生时的实际情况，把资料加以分类。这种分类并不意味着僵硬地区分各类情况，分类情况如下：(a) 谋杀；(b) 绑架和失踪；(c) 政治犯；(d) 其他恐怖行为；(e) 萨尔瓦多司法部门的普遍态度。

1. 谋杀

53. 特别代表不断收到有关萨尔瓦多境内非战斗人员的平民遭到政治谋杀的大量情况。特别代表充分意识到准确地确定这类罪行的确切数目是有困难的，认为这种困难是由于各种原因造成的。首先是涉及的数字极大。其次是，在许多情况下，只是在发现尸体之后才获得谋杀的情况，因而很难断定谋杀的经过，更难断定是否出于政治目的的谋杀还是一般性的谋杀。由于正规军和游击队组织正卷入武装冲突，有时很难确定被谋杀害人员是否战斗人员。特别代表认为，必须审慎地处理这方面的数字，因为无法真正确定所报的遭政治谋杀平民的数字是否可靠。但是，特别代表还希望指出，他所利用的来自各方面的情况基本上符合谋杀案件总数变化的情况。

54. 举例说，根据大学文件和资料中心的资料，⁵⁶ 1982年1月至4月期间有1837名平民被谋杀。《新闻周刊》⁵⁷ 援引上述消息来源说，1982年头六个月中2658名非战斗人员被谋杀。根据萨尔瓦多人权委员会交给特别代表的资料，

⁵⁵ E/CN.4/1502，第62和63段。

⁵⁶ 大学文件和资料中心，每周新闻简报，《萨尔瓦多Proceso》报，第三年，第68期，1982年2月—4月专号。

⁵⁷ 1982年7月27日《新闻周刊》。

1982年1月1日至6月30日期间，3095名平民被谋杀。根据萨尔瓦多基督教法律援助处⁵⁸直接交给特别代表的资料，“1982年上半年总共有3059人被非法处决”。该数目可细分如下：1月566人；2月532人；3月526人；4月505人；5月375人；6月355人。根据同一消息来源，⁵⁹7月有198人被杀，8月有351人被杀。因此，据基督教法律援助处的报告，1982年头8个月中遭受政治谋杀的非战斗人员总数为3608人。根据基督教法律援助处随后提供的情况，⁶⁰1982年9月平民中发生了474起政治谋杀，10月2至15日两周内122人被杀，⁶¹10月16至29日两周内359人被杀，⁶²10月30日至11月12日期间128人被杀，⁶³1982年11月12至25日86人被杀。⁶⁴1982年9月1日至11月25日期间，被谋杀平民的总数为1169人，这一数字加上该年头8个月的数字，得出该年头11个月中被杀平民总数为4777人。上述资料还指出，几乎所有处决都是政府人员（陆军、国民警卫队、国家警察和乡村警察）对未参加战斗的手无寸铁的平民采取行动的结果。关于上述消息来源的可靠性，1982年5月26日基督教法律援助处公布指出圣萨尔瓦多大主教管区使徒代管人阿图罗·里维拉一达马阁下说，法律援助处提供的情况虽非虚构，但只是片面的，因为它仅仅注意问题的一个方面。里维拉一达马亲自向特别代表证实了上述说法，并说这些报导的片面性是由于基督教法律援助处收到的指控仅仅涉及政府人员和极右的半军事组织所致。

⁵⁸ 萨尔瓦多基督教法律援助处，《萨尔瓦多违反人权情况》，圣萨尔瓦多，1982年7月15日。

⁵⁹ 同上，《萨尔瓦多暴力行为受害者：1982年1至8月被谋杀的非战斗人员》。

⁶⁰ 《团结报》第三季度第3号，1982年10月上半月。

⁶¹ 《团结报》第三季度第4号，1982年10月下半月。

⁶² 同上，第三季度第5号，1982年11月上半月。

⁶³ 同上，第三季度第7号，1982年12月上半月。

⁶⁴ 同上。

55. 据《世界报》⁶⁵ 报道，圣萨尔瓦多副主教格雷戈里奥·罗塞·沙维兹阁下说，1982年萨尔瓦多境内的暴力导致5000人丧生。

56. 据美国国务院依据新闻报导编写的文件，⁶⁶ 死亡数字可分列如下：1月279人；2月361人；3月438人；4月194人；5月301人；6月189人；7月163人；8月196人；9月头两周112人。根据上述消息来源，1982年1月1日至9月15日期间被杀总数为2333人。该文件未将责任归咎于具体部门或人员。

57. 特别代表还收到萨尔瓦多政府关于1968至1982年期间（截至1982年7月21日）反政府的武装力量进行的谋杀案件的资料。⁶⁷ 根据这一资料，颠覆活动在该时期内杀害了4678名平民和各国家机构的成员，但没有分列每年的数字。

58. 由于1981年据报发生了近12000起政治谋杀非战斗人员事件，⁶⁸ 1982年这类事件似乎下降了约百分之五十。

59. 萨尔瓦多的报纸也报导了在萨尔瓦多发生的大规模谋杀案件，特别代表希望提出这一情况作为这方面的进一步证据。例如，在圣萨尔瓦多出版的《今日报》⁶⁹ 1982年3月8日版报导说，七个人被几个身分不明的武装人员从家里带走，他们的尸体随后在Libertad区发现；胡安·安东尼奥·西莱亚先生被人发现死在圣萨尔瓦多街头，但凶手身份不详；一名雇员被人发现死在科洛尼亚·圣伊萨贝尔铁路上，但没有查出凶手；科尔斯特·帕拉达先生被颠覆分子杀死在名为El Plagon的地方。《今日报》1982年3月15日版报道，费利克斯·何塞·查莱斯和费德里科·拉斐尔·查莱斯两兄弟被身份不明的人绑架并谋杀；一名国家警察被

⁶⁵ 1982年12月28日《世界报》。

⁶⁶ 美国国务院，《政治暴力造成的死亡》，美国国务院官员将这一文件提供给特别代表。

⁶⁷ 萨尔瓦多武装部队，国家警察局《关于颠覆活动造成的谋杀案件的统计数据》，1982年9月21日，圣萨尔瓦多。

⁶⁸ 见E/CN.4/1502号文件第66段。

⁶⁹ 见1982年3月8日，15日和20日《今日报》。

恐怖集团杀害；在Metapan（圣安娜）发现五具肢体残缺的尸体，但未查明凶手；在同一地区还发现另外六具无头尸体，凶手身份也不详；在圣米格尔；发现一个年轻人的尸体，也未查出凶手；阿夫拉姆、维尔弗雷多、阿吉拉·加西亚先生在圣安娜被人绑架砍头，凶手不明。《今日报》1982年3月20日版报导说，圣阿古斯丁·布埃纳维斯塔州巡逻队成员被指控杀害24人；两名在军队服役的农民被身份不明的人杀害；胡安·加尔松纳医生在收到极端分子的威胁后，在圣安娜被击毙；圣安娜治安官验明了两具尸体的身份，但未查明凶手。1982年3月29日版⁷⁰报导说，一名佣人在圣安娜一家饭馆被身份不明的人杀死。该报1982年4月1日版⁷¹报导说，工人阿曼多·图西·耶斯米斯被发现死在Anchico县，但未查明凶手；阿尔维多·波斯和他的妻子被发现死在克鲁斯县，但未查明凶手；在El Rosario县发现被勒死的三个年轻人尸体，身上带有枪伤，凶手不详。1982年4月3日版⁷²报导说，萨尔瓦多绿十字救济工作人员劳尔·科托被三个不明身份的蒙面人杀害；何塞·罗伯托·阿格塔带枪伤的尸体在Monte Grande县被发现，但未查明凶手。《今日报》1982年4月19日版⁷³报导说，两位驾驶汽车的人被人杀害，但未查明凶手。1982年4月23日版⁷⁴报道说，主持法官验明了5具尸体，但未查出凶手；四个人在一间房子里被四个武装人员杀害。1982年4月27日版⁷⁵指出，机械工理查多、安东尼奥、马萨瑞哥在zacatecoluca的一家旅馆里被四个不明身份的人击毙，身上七处中弹；何塞·曼努埃尔·梅希亚·卡斯蒂略先生在圣维森特被不明身份的人杀害。1982年4月28日版⁷⁶报导说，

⁷⁰ 同上，1982年3月29日。

⁷¹ 同上，1982年4月1日。

⁷² 同上，1982年4月3日。

⁷³ 同上，1982年4月19日。

⁷⁴ 同上，1982年4月23日。

⁷⁵ 同上，1982年4月27日。

⁷⁶ 同上，1982年4月28日。

治安官验明了四具尸体，但未查明凶手。1982年4月29日版⁷⁷报道说，守更人路易斯·阿洛索·马丁内斯·埃斯科瓦尔被身份不明的人杀死。1982年4月30日版⁷⁸报导说，治安官验明了三名年轻人的尸体，其中一人是士兵；因此认为，谋杀是颠覆分子干的。1982年5月1日版⁷⁹报导说，工人弥尔顿·埃内斯托·阿尔瓦耶罗在圣萨尔瓦多的坎德拉里亚区被不明身份的人击毙。1982年5月3日版⁸⁰叙述了在Mejicanos发现两具尸体的经过，一具无头，另一具头部有刀伤，未查明凶手。1982年5月4日版⁸¹报导说，在Mejicanos发现两具尸体，两手的拇指被反绑着，但未查明凶手；教师德利亚·德尔卡门·巴尔加斯·马拉比利亚被不明身份的人杀害，她的未婚夫和哥哥都是军官；三个人在圣萨尔瓦多的坎德拉里亚区被身份不明的人击毙；一名雇员在乌苏卢坦县他家的庭院里被八名全副武装的人击毙。1982年5月31日版⁸²报导说，公共卫生部雇员弗朗西斯科·阿尔弗雷多·罗梅罗在zacatecoluca被身份不明的人杀害，胸部中弹。特别代表认为，这些案件中有些可能是普通罪行。

60. 正如上次报告⁸³一样，特别代表要特别提一提有关情节，特别严重和明目张胆的谋杀案件的情况，诸如大规模屠杀农民，政治领导人，记者和其他人士。

61. 事实上，根据特别代表收到的情况来看，大规模屠杀在1982年仍在继续。根据大学文件和资料中心⁸⁴提供的资料，1月至4月期间，有24起大屠杀的报道，共有547人被杀；其中两次是法拉本多，马蒂民族解放阵线进攻萨拉特南戈的军事目标造成的，共有60人丧生。

⁷⁷ 同上，1982年4月29日。

⁷⁸ 同上，1982年4月30日。

⁷⁹ 同上，1982年5月1日。

⁸⁰ 同上，1982年5月3日。

⁸¹ 同上，1982年5月4日。

⁸² 同上，1982年5月31日。

⁸³ 见E/CN.4/1502。

⁸⁴ 大学文件和资料中心，《萨尔瓦多，Proceso》报，同前引书。

62. 法律援助处⁸⁵报道说, 1982年4月18日清晨5至6时, 在莫拉桑省的 Divisadero 区巴里奥斯村发生了一起大屠杀, 48人被杀害。据同一消息来源说, 在军队与游击队战士发生激烈冲突后, 身穿军装的士兵对躲在各自房子里的村民进行了屠杀。萨尔瓦多人权委员会(非政府组织)⁸⁶对发生的事件做了同样的报道, 指出22名儿童, 8名青少年, 15名成人和4名老人被杀害, 并列出了他们的姓名和年龄。根据国际报刊报道,⁸⁷约有50名男女和儿童在巴里奥斯被屠杀, 以此作为对100名士兵遭游击队战士伏击一事的报复。萨尔瓦多政府告诉特别代表说, 它尚未获悉任何这类事件, 何况该项报道又没有目击者的证词或证据, 并说这是旨在使政府丧失信誉的反宣传运动的一部分。

63. 根据萨尔瓦多人权委员会(非政府组织)向特别代表提供的资料,⁸⁸在圣安娜城, 所谓的“行刑队”的成员凶猛地进攻圣胡安区, 杀害了年龄在12—20之间的四名男女青年, 资料还列出了每个受害者的姓名和年龄。据国际报刊报道,⁸⁹由瑞士新教援助会支助的某乡村社区的7名萨尔瓦多农民在1981年11月21日被萨尔瓦多军队杀害。

64. 关于政治领导人的被谋杀, 圣萨尔瓦多的《今日报》⁹⁰报道了基督教民主党圣萨尔瓦多议员的候选人约兰达·卡卡莫夫人被谋杀的案件。据《世界报》报道,⁹¹5月27日在圣萨尔瓦多附近的 EL Playon 发现了基督教民主党七名

⁸⁵ 萨尔瓦多大主教教区法律援助处, 《1982年4月17日至23日萨尔瓦多平民的人权被侵犯的情况》, 1982年5月3日, 圣萨尔瓦多(1982年6月, 圣萨尔瓦多大主教教区法律援助处改组, 现称为“‘大主教奥斯卡·罗梅罗’基督教法律援助处”)。

⁸⁶ 萨尔瓦多人权委员会, 《新闻周刊》第1号, 1982年5月。

⁸⁷ 见1982年4月22日《世界报》, 《泰晤士报》和《国际先驱论坛报》。

⁸⁸ 1983年1月5日发自墨西哥的电报。

⁸⁹ 1982年12月8日《世界报》。

⁹⁰ 1982年5月13日《今日报》。

⁹¹ 1982年5月29日《世界报》。

斗士的尸体，他们的死亡被归咎于极右分子所为。 据《国际先驱论坛报》⁹² 报道，圣弗朗西斯科·奇纳米卡镇女镇长安赫利卡·加西亚夫人和她的18岁女儿于1982年5月28日被杀害。 该报纸援引基督教民主党发言人说，凶手中除一人是平民外，其他均与国民警卫队有关系。 该报还报道说，萨尔瓦多当局逮捕了三个有关的人。 另一方面，圣萨尔瓦多《今日报》则报道说，国民警卫队官员逮捕了杀害埃娃赫利纳·加西亚的凶手，并说据基督教民主党声称，凶手是奇纳米卡民防组织的成员和坎德拉里亚县的巡逻队成员。⁹³

65. 关于记者被杀害问题，国际报刊⁹⁴ 报道，1982年3月17日在圣萨尔瓦多以北36英里的EL Paraiso 镇，四名荷兰电视记者被军人杀害。 据同一消息来源报道说，萨尔瓦多国防部长声称，四名记者是在部队向游击队开火时中弹身亡的，而杜阿尔特总统则说，这四名记者是在游击队保护下在游击区活动时死的，而政府并不知道他们在敌对区活动。 然而，荷兰政府委托编写的调查报告⁹⁵ 指出“萨尔瓦多官方的说法不是完全可信，大有争议的余地。 最初的声明随后又被更改这一事实意味着，不能无条件接受这些说法。” 荷兰报告的结论如下：(1) 现已查明IKON电视台四名记者是被萨尔瓦多正规军击毙，……；(2) 该小组要么是偶然与军方巡逻队相遇，要么是遭到了巡逻队的伏击；(3) 由于记者显然受到了怀疑，另一方面，在他们前往目的地的路上，通过无线对话机可以很容易地把他们

⁹² 1982年6月1日《国际先驱论坛报》。

⁹³ 1982年5月31日，《今日报》。

⁹⁴ 1982年3月19, 20, 21日《国际先驱论坛报》；1982年3月20日《世界报》；1982年3月20日和25日《卫报》；1982年3月20日《泰晤士报》；1982年3月22日《日内瓦论坛报》。

⁹⁵ Rapport van het onderzoek naar de toedracht van de gebeurtenissen die hebben geleid tot de dood van devier nederlandse journalisten op 17 maart 1982 in EL Salvador (荷兰政府，关于导致四名荷兰记者1982年3月17日在萨尔瓦多境内死亡情况的调查报告)，1982年4月13日，海牙。

到达的消息传给巡逻队，巡逻队可以在与他们相遇的地点设下埋伏，因此不能排除有组织地攻击记者的可能。另一方面，必须指出，军方并没有隐藏尸体，而是主动地把记者的尸体和游击队领导人奥斯卡的尸体一道运往圣萨尔瓦多。

66. 随后于1982年5月28日，荷兰政府发表了一份补充报告⁹⁶，载有下列结论：(1) 1982年4月13日报告结论(1)依然有效；(2) 虽然从理论上说，不能排除巡逻队通过无线对话机从军营获悉记者到达的可能性，但进一步调查的结果，未能证明有任何预谋诱使IKON记者进入埋伏区。也未发现任何确凿证据证明，军方巡逻队与陪同IKON记者的游击队交火是偶然结果。

67. 关于荷兰记者死亡一事，特别代表在墨西哥曾与IKON记者小组的成员雅各布·克勒斯特的遗孀安娜·玛利亚·鲁玛约夫人谈过一次话。鲁玛夫人给特别代表看了乡村警察局的一份报告的影印件，报告表明由于在一个游击队战士的笔记本中发现克勒斯特先生的姓名，住址和电话号码，所以在该警察局审问了克勒斯特先生。特别代表担保该影印件确实无误，因为他在萨尔瓦多看过原件。报告表明该记者和他的同伴从未受到胁迫或遭精神或肉体虐待。乡村警察局长和克勒斯特先生在报告上签了名。克勒斯特的遗孀交给萨尔瓦多检察总长一份文件，要求任命一名检察官，对她丈夫的死因进行刑事调查，她把该文件的影印件交给了特别代表。关于另一位被害的荷兰记者Johannes Jan Willemsen先生的死亡案件，特别代表注意到，Willemsen先生的伙伴八千代松崎小姐及他的父亲Gerrit Jan Willemsen先生已于1982年10月13日向萨尔瓦多共和国检察总长提出了法律诉讼。特别代表还收到另一位被杀害的荷兰记者Hans Lodewijkter Laag先生的未婚妻杰奎琳·布玛小姐的信及她要求检察总长为该案任命一位检察官的申请书的影印件。该申请书日期是1982年10月20日。

⁹⁶ Aan vullend rapport van het onderzoek naar de toedracht van de gebeurtenissen die hebben geleid tot de dood van de vier Nederlandse journalisten op 17 maart 1982 in EL Salvador (荷兰政府关于导致四名荷兰记者1982年3月17日在萨尔瓦多境内死亡情况的补充调查报告) 1982年5月28日，海牙。

2. 绑架和失踪

68. 特别代表打算提供有关声称被绑架和失踪案件的各种情况，但是必须指出，在这方面同样必须极其审慎地看待各种数字。首先，因为在绑架后，如果发现了被劫者的尸体，这类案件即算作谋杀案。如果发现被劫者正关押在军队或保安机关的拘留中心，这些人即算作政治犯。此外还有被劫者获释的案例。最后，还有被劫者下落不明的情况，也许是因为他们已被谋杀，尸体被藏了起来，只有在这种情况下，才能真正算作失踪案件。特别代表认为，在提供有关绑架和失踪案件的数字之前，有必要作这些解释，因为这些数字往往与有关谋杀和政治犯的数字相重叠。

69. 根据萨尔瓦多人权委员会交给特别代表的资料，1982年1月1日至6月30日期间，出现了244起失踪案件。大赦国际⁹⁷提出了1982年3月底至5月初期间被逮捕和失踪的50人的名单。同一消息来源⁹⁸还报告了其他六起失踪案件。

70. 根据大主教管区正义与和平委员会法律保护办事处⁹⁹提供的资料，1982年5月该办事处收到了有关68人被逮捕的报告，其中五人死亡，六人被关押在防范严密的监狱里，七人已送往普通监狱，但其他50人则杳无音讯。

71. 根据同一消息来源，被捕的情况如下：¹⁰⁰ 6月12日至18日15人，6月19日至25日19人，¹⁰¹ 6月26日至7月1日13人，¹⁰² 7月9日至15日23人，¹⁰³ 7月16日至22日18人，¹⁰⁴ 7月23日至29日11

⁹⁷ 大赦国际，《萨尔瓦多的政治犯》，1982年6月11日 AMR/29/48/82。

⁹⁸ 出处同上，《中美洲特别行动：萨尔瓦多》，1982年7月8日 AMR/29/55/82。

⁹⁹ 大主教管区正义与和平委员会法律保护办事处，Denuncia de personas capturadas recibida en esta oficina，1982年6月圣萨尔瓦多。

¹⁰⁰ 同上，1982年6月19日。

¹⁰¹ 同上，1982年6月26日。

¹⁰² 同上，1982年7月2日。

¹⁰³ 同上，1982年7月16日。

¹⁰⁴ 同上，1982年7月23日。

人，¹⁰⁵ 7月30日至8月3日和8月9日至12日均为27人，¹⁰⁶ 8月20日至26日9人，¹⁰⁷ 8月27日至9月2日31人。¹⁰⁸

72. 在墨西哥，基督教法律援助处交给特别代表几份关于失踪情况的更为完整的名单。根据第一份不完全的名单，¹⁰⁹ 1981年11月至1982年7月期间保安人员或政府特务人员逮捕了402人；其中40人送交法院审讯。另一份不完全的名单¹¹⁰是关于政府特务人员在1981年11月至1982年7月逮捕了44名少年。第三份不完全的名单¹¹¹是关于民防委员会在同一时期逮捕了16名公民。第四份名单¹¹²指的是在同一时期内被逮捕，随后被捕捉人处决的39名公民；他们的案件也许已被算作谋杀案。

73. 特别代表继续收到有关逮捕的情况。根据基督教法律援助处的资料，¹¹³ 1982年10月8日至14日一周内据报有12人被捕；1982年10月15日至28日两周内据报有23人被捕；¹¹⁴ 1982年10月30日至11月12日两周

¹⁰⁵ 同上，1982年7月30日。

¹⁰⁶ 同上，1982年8月13日。

¹⁰⁷ 同上，1982年8月27日。

¹⁰⁸ 同上，1982年9月3日。

¹⁰⁹ 基督教法律援助处，Desaparecimientos forzados. Listado parcial de personas que, habiendo sido capturadas por organismos de seguridad o agentes gubernamentales, no son presentadas ante tribunales o puestas en libertad, 1981年11月至1982年7月。

¹¹⁰ 同上，Listado parcial de capturas realizadas por agentes gubernamentales a menores de edad, 1981年11月至1982年7月。

¹¹¹ 同上，Listado parcial de ciudadanos capturados por el Comité de la Defensa Civil, 1981年11月至1982年7月。

¹¹² 基督教法律援助处，Listado parcial de ciudadanos aprehendidos y posteriormente ejecutados por sus captores, 1981年11月至1982年7月。

¹¹³ 《团结报》第三季度第4号，1982年10月下半月。

¹¹⁴ 同上，第三季度第5号，1982年11月上半月。

内23人被捕。¹¹⁵ 所有这些逮捕都是由陆军或治安部队进行的。

74. 特别代表认为,应该提一下从国际法学家委员会收到的资料,¹¹⁶ 其中叙述了1982年8月20日在圣萨尔瓦多郊区El Satélite区一所房子里下列人士被捕的情况:律师劳尔·比利亚尔瓦先生;萨尔瓦多人权委员会(非政府组织)委员阿梅里卡·费尔南多·佩尔多莫夫人;因政治原因被拘留、下落不明或被谋杀人士的母亲和亲属委员会委员玛丽亚·埃伦娜·马丁内斯·雷西诺斯夫人;她的十三岁女儿卡莱·雷西诺斯小组和一名女仆;目击者说上述逮捕是由乡村警察进行的。萨尔瓦多人权委员会(非政府组织)也提供了关于同一事件的类似情况。

75. 萨尔瓦多国家警察总监向特别代表提交了一份文件,¹¹⁷ 指出游击队组织截至1982年9月21日为止共进行了25起绑架。

3. 政治犯

76. 根据萨尔瓦多政府提供给特别代表的资料,¹¹⁸ 1979年10月15日至1982年7月13日期间,2,478人由于卷入恐怖活动而被捕,其中1,254人获释;575人交军事检察官审讯;156人交普通法官审讯;16人交未成年人法院法官审讯;一人被送管教中心;21人送交移民局局长;72人送交各军事当局;357人送交特别警察法官;一人逃脱,一人自杀,34起案件仍有待审理。

¹¹⁵ 同上,第三季度第7号,1982年12月上半月。

¹¹⁶ 1982年12月2日致联合国人权中心干事的信,副本已交特别代表。

¹¹⁷ 萨尔瓦多武装部队,国家警察局, Datos estadísticos sobre los secuestros realizados por las diversas agrupaciones subversivas en El Salvador, 1982年9月21日,圣萨尔瓦多。

¹¹⁸ 萨尔瓦多武装部队,国家警察局, Datos estadísticos sobre personas detenidas por vincularseles con acciones terroristas, periodo 15 de octubre 1979 al 5 julio de 1982, 1982年7月13日萨尔瓦多。

萨尔瓦多政府的另一份文件¹¹⁹声称，1982年1月1日至9月22日期间839人由于卷入恐怖活动而被逮捕。

77. 根据萨尔瓦多司法部长口头转达给特别代表的情况，1982年9月18日在司法部管辖下的政治犯有629人，其中561名男犯关押在马里亚诺监狱，61名女犯关押在于勒巴古监狱。根据负责国家警察的上校交给特别代表的资料，1982年9月23日，36名犯人关押在萨尔瓦多国家警察监狱；这些人于1982年8月19日至9月22日期间被拘押。

78. 根据大赦国际¹²⁰的资料，萨尔瓦多目前有几百名政治犯，但是与被捕人数相比，这个数字相对而言是小的，因为不断有报告指出，被捕者要么在被捕后不久即失踪，要么获释，许多人目前被关在军事机构中或秘密拘留中心。

79. 根据红十字国际委员会提供的资料，¹²¹该人道主义组织于1982年3月对拘留所进行了172次访问；有157起新案件中的人是由于安全原因予以逮捕的，被访问的人要么是在司法部管辖下，要么是在治安部队或军队管辖下。红十字国际委员会的报告¹²²也指出，1982年3月，该委员会在圣萨尔瓦多，圣安娜和圣米格尔的寻人办事处不断收到寻找亲属的人提供的情况，他们的家人有的失踪，有的被绑架。在这段时期，首都的办事处约有1,400人上访，并收到261份寻人申请；3月里61份案件得到解决。

80. 关于其他情况，根据萨尔瓦多政府在特别代表访问该国时交给他的文件，该国政府仍然允许红十字国际委员会的代表访问拘押中心。¹²³该国政府正在改组附属管制委员会，这是一个调查严重虐待犯人案件的政府组织。此外，在圣萨尔瓦多国家警察总部大楼一翼，还设立了被国家警察人员逮捕人士消息的办公室。1981年10月29日圣萨尔瓦多《新闻画报》报道了该办公室开门办公的消息。特别代表走访了该办公楼，审阅了向公众提供的文件。

¹¹⁹ 同上，1982年9月22日。

¹²⁰ 大赦国际，AMR/29/48/82。

¹²¹ 红十字会《萨尔瓦多报告》，第3号，1982年4月21日。

¹²² 同上，1982年4月3日情况报告第3号。

¹²³ E/CN.4/1502号文件第91段。

81. 关于萨尔瓦多政治犯的具体情况，特别代表收到了由两名前政治犯何塞·安东尼奥·莫拉莱斯·卡沃内尔先生和胡安·何塞·加西亚·卡纳斯先生编写的报告，该报告附于1982年7月12日从墨西哥城发出的一封信中。¹²⁴ 报告指出：“迄今为业，大多数政治犯并没有从官方得知他们为什么受到拘押，也不清楚是否有拘留他们的法庭命令或逮捕状；他们甚至不知道是否曾有人对他们起诉……；许多犯人被关押多年也未从官方获悉关押他们的理由。” 该报告还指出，革命军政府第507号法令并未得到遵守，“因为有些犯人在戒备森严的监狱里被关押长达204天之久，尚未送交主管法院受审……，166人（33.5%）在法定时限内被还押，但330人（66.5%）在法令规定的时限过后被还押”。 报告还指出，有些在押者一年前便接到通知说他们的案件已提交国家法院，但到现在他们仍不知道对其起诉已进行到什么阶段，这是又一次地侵犯他们的权利。 报告还说，为了获得非正式供词，“政治犯受到残酷毒打，伤害和酸性烧伤；他们身体的最敏感部份，生殖器官、腋窝、脚底、头颅、舌头、耳朵、眼睛等遭到电击。 他们受到最残酷的窒息性的刑罚……。 他们被人以各种方式长时期吊起来，身体各部位遭到拳打脚踢。 他们遭受酷刑后，又被逼签署空白纸张……或被迫在双眼被遮蒙的情况下签字”。 在这方面，该报告提供了自1982年5月以来获得的下列情况：在331名政治犯中，132人受到酷刑，27人受到精神上的折磨，6人未受酷刑，受刑者共有54名十四岁的未成年人被无限期地同成年人监禁在一起，尽管第507号法令规定的教养拘留时限（120天）早已超过”。 报告还报道了五起军方袭击监狱事件，指出政治犯“被挤在很小的牢房里，卫生情况恶劣，缺衣少药。 他们得到的食物微乎其微，主要是玉米饼和豆子。 每个囚犯每天的伙食标准是1克朗25分，即每天50美分……”。 由于水、电和其他生活必需品都很缺乏，囚犯的生活很艰苦，何况他他的基本需要得不到满足，所以更是苦上加苦。 莫拉莱斯·卡沃内尔先生和加西亚·卡纳斯先生在墨西哥城同特别代表谈话中，证实了他的信中所说的情况。

82. 特别代表收到了有关武装人员攻击监狱的情况。 根据法律援助处提供的

¹²⁴ 胡安·何塞·加西亚·卡纳斯和何塞·安东尼奥·莫拉莱斯·卡沃内尔，《关于政治犯的资料》，1982年7月12日致特别代表信的附件。

情况¹²⁵，国民警卫队和农村警察合并的部队于1982年3月18日早晨8时30分来到圣萨尔瓦多附近的玛利欧娜拘留中心，用话筒命令囚犯走出囚室。囚犯出来后被迫脸朝地趴着，并在太阳下保持这种姿势直到11时30分，同时则向他们泼水，扔石头或用脚踩。所有囚犯都受到审讯，尤其对安东尼奥·莫拉莱斯·卡沃内尔和埃克托尔·贝尔纳维·雷西诺斯等青年的案件十分留意。为使年青的莫拉莱斯讲话，他们在他身上用了药物，由于他不肯说话，除了毒打之外还用刀片割破了他好几条静脉，以至不得不将他送进医院。雷西诺斯多次被人蒙头毒打，以至不能走动。据同一资料来源说，其他500名囚犯都遭到鞭笞、侮辱和抢劫，最后背部都被太阳灸伤。1982年3月24日《卫报》¹²⁶报道说，青年莫拉莱斯·卡沃内尔的父亲莫拉莱斯·埃利博士——革命军政府成员——已要求调查该事件。中美洲保护人权委员会提供的情况¹²⁷和大赦国际的报告¹²⁸发生的事件作了基本类似的叙述，莫拉莱斯·卡沃内尔先生对特别代表也讲了同样的情况。据圣萨尔瓦多《今日报》¹²⁹报道，莫拉莱斯·卡沃内尔先生不得不在私人诊所治疗。

83. 然而，萨尔瓦多政府则对特别代表作了不同的描述，宣称囚犯安东尼奥·莫拉莱斯·卡沃内尔一看到士兵，“就惊恐万状，血压大降，在狱中护士的帮助下随后被送到圣萨尔瓦多综合医院治疗”。政府还说“监狱工作人员并没有殴打犯人”。¹³⁰

84. 特别代表在萨尔瓦多逗留期间，访问了玛利欧娜监狱，看到的牢房、车间、厨房和食堂一般说还符合标准。他能够与萨尔瓦多政治犯委员会的领导人自由谈话，这几名囚犯是：马里奥·比希尔先生，贝尔纳德·雷西诺斯先生，达戈维托·索萨先生，何塞·安东尼奥·巴伦西亚先生，奥斯卡·加尔萨先生，弗朗西斯科·

¹²⁵ 法律援助处，1982年3月19日新闻稿。

¹²⁶ 1982年3月24日《卫报》。

¹²⁷ 中美洲保卫人权委员会1982年3月26日致联合国人权委员会的信。

¹²⁸ 大赦国际，中美洲特别行动，1982年4月18日，AMR/29/24/82号文件。

¹²⁹ 1982年3月20日《今日报》。

¹³⁰ 萨尔瓦多政府向特别代表提供的萨尔瓦多陆军总参谋部1982年3月23日文件。

阿雷瓦洛先生。他们说他们分别被关押了19、25、11、25、24和19个月。他们还说，革命军政府第507号法令¹³¹规定的时限未得到遵守，他们不知道何时受审。贝尔纳维·雷西诺斯还说，他的妻子和13岁女儿于1982年8月20日失踪，何塞·安东尼奥·巴伦西亚说他的16岁女儿被杀害。被接见的囚犯还说，莫拉莱斯·卡沃内尔先生和加西亚·卡纳斯先生上述信中所说属实。

85. 关于玛利欧娜监狱，特别代表在圣萨尔瓦多报纸上¹³²看到该监狱计划开展的各种活动，包括扩建车间，出售犯人生产的物品，犯人在经济上帮助其家属的可能性，文化活动等。

4. 其他恐怖行为

86. 1982年，反政府的游击队继续从事破坏萨尔瓦多经济的暴力行为。根据大学文件和资料中心提供的资料¹³³，“1982年2月至4月期间，总共发生了439起破坏事件，主要是在中部地区，尤其是在圣萨尔瓦多大部分非农业生产资料集中的地区。在其他地区，受影响最大的是乌苏鲁坦省、圣维森特省和圣米格尔省，这些省由于盛产棉花和甘蔗而且具有重要战略意义，而同时也是激烈的军事冲突常发生的地区……。统计数字表明，破坏主要是针对运输工具（占46%）和配电和供电系统（占23.7%），从而影响到经济循环的两个基本要素：货务和劳务的分配及其保护。虽然破坏通讯设施的事件较少（占5.7%），但这类事件对国家的通讯和国民经济产生了巨大的影响”。据同一消息来源说，¹³⁴法拉本多·马蒂民族解放阵线的部队于1982年一季摧毁或破坏的桥梁有：圣安娜省四座；圣萨尔瓦多省一座；乌苏鲁坦省三座；圣米格尔省二座；莫拉桑省一座。

¹³¹ 见E/CN.4/1502，第25和109段。

¹³² 1982年9月18日《今日报》。

¹³³ 大学文件和资料中心《Proceso》报，同前。

¹³⁴ 同上

87. 据《国际先驱论坛报》报道,¹³⁵ 游击队攻击了全国电话公司的一座大型设施,摧毁了首都的一部分电话通讯;据该报报道,游击队还放火烧了圣萨尔瓦多市东南50公里处的Tecapan市的市政厅。据该报报道,¹³⁶ 游击队电台宣布,在圣米格尔市,游击队火烧了一家建筑公司的大楼和部分卡车。该报告还报道,¹³⁷ 游击队于1982年3月22日,星期日在圣萨尔瓦多市内不同的地点放火烧了17辆公共汽车,并至少烧毁了查拉特南戈地区的5辆公共汽车。据《卫报》报道,¹³⁸ 游击队于1982年3月20日和21日炸毁了乌苏鲁坦、圣米格尔、莫拉桑和拉乌尼翁等省的一些发电厂和电线,使这些地区三天断电;据该报报道,游击队还攻击了El Trimfo市的电线。《国际先驱论坛报》报道说,¹³⁹ 游击队炸毁了圣弗朗西斯科戈特拉的一座桥梁切断了通往9座城镇的道路和电话线。据《卫报》报道,¹⁴⁰ 游击队炸毁了圣萨尔瓦多三个省的高压电缆铁塔。《世界报》¹⁴¹ 和《泰晤士报》¹⁴² 报道说,游击队袭击了圣维特市附近一列载货火车,破坏了该市和Quezaltepeque市的电线。

88. 国际报刊随后的报道指出¹⁴³, 反对派电台《Venceremos 电台》发布了一项公报,禁止全国的车辆往来。这些报纸还报道说,1982年6月30日和

¹³⁵ 1982年3月17日《国际先驱论坛报》。

¹³⁶ 同上,1982年3月18日。

¹³⁷ 同上,1982年3月24日。

¹³⁸ 1982年3月25日《卫报》。

¹³⁹ 1982年4月8日《国际先驱论坛报》。

¹⁴⁰ 1982年4月13日。

¹⁴¹ 1982年5月21日《世界报》。

¹⁴² 1982年4月24日《泰晤士报》。

¹⁴³ 1982年6月24日《卫报》;1982年6月24日和7月6日《泰晤士报》;1982年6月24日《国际先驱论坛报》;1982年6月26日和7月3日和10日《世界报》。

7月1日，20多辆车辆，主要是轿车和卡车被法拉本多·马蒂民族解放阵线的成员烧毁或炸毁。据《世界报》报道，¹⁴⁴ 该国东部的情况尤其严重，有计划的破坏交通工具的行为已使城乡之间的公共汽车几乎完全停驶。据《泰晤士报》报道，¹⁴⁵ 萨尔瓦多百分之五十的交通系统已陷于瘫痪。《泰晤士报》¹⁴⁶和《世界报》¹⁴⁷还报道说，游击队看来已切断了圣萨尔瓦多大部分地区的水电供应。

89. 游击队于八月里继续进行这类袭击，据国际报刊报导，¹⁴⁸ 在游击队炸毁电线之后，东部四省已经停电五天；另据报，许多社区无法使用电动泵取水。国际报刊还有其他有关这类活动的报道。1982年10月15日数枚炸弹爆炸造成圣萨尔瓦多市断电，¹⁴⁹ 同一天，法拉本多·马蒂民族解放阵线游击队袭击了圣洛伦索水电站的坝。¹⁵⁰

90. 萨尔瓦多政府在特别代表访问期间交给他的文件¹⁵¹中指出，1982年1月1日至9月20日期间，用炸药进行破坏的情况如下：陆地运输部门151起；工业、商业、银行和农业部门50起；国家所有的设施部门351起。据同一文件报道，纵火破坏案件的情况如下：陆地运输部门157起；工业、商业、银行和农业部门46起；其他部门16起；国家所有设施部门61起。根据收到的资料，还有561起其他破坏行为，使破坏案件总数达34,379起。1982年1月1日至9月22日期间袭击事件对经济造成的损害估计高达9,050万科朗。

¹⁴⁴ 1982年7月6日和10日《世界报》。

¹⁴⁵ 1982年7月6日《泰晤士报》。

¹⁴⁶ 同上，1982年7月1日。

¹⁴⁷ 1982年7月6日《世界报》。

¹⁴⁸ 1982年8月10日《国际先驱论坛报》和《泰晤士报》。

¹⁴⁹ 1982年10月18日《国际先驱论坛报》。

¹⁵⁰ 1982年10月18日马德里《国家报》。

¹⁵¹ 萨尔瓦多武装部队，国家警察局，Datos estadísticos sobre atentados dinamiteros, incendiarios y sabotajes diversos realizados por las diversas agrupaciones terroristas con el fin de destruir la economía nacional, 1982年9月22日，圣萨尔瓦多。

91. 特别代表在完成临时报告后, 继续收到有关恐怖活动的情况。 国际报刊报道了有关的各种爆炸事件和其他破坏行径。 10月15日圣萨尔瓦多市数起爆炸破坏了电力供应,¹⁵² 游击队袭击了圣洛伦索的一座水力发电厂,¹⁵³ 10月28日圣萨尔瓦多市爆炸了八枚炸弹, 据报游击队焚烧、炸毁或开枪射击了公路上的至少三辆汽车。¹⁵⁴ 据《国际先驱论坛报》报道, 游击队在圣萨尔瓦多东部和北部袭击并破坏了两列火车。¹⁵⁵ 11月14日《卫报》报道, 游击队袭击了圣萨尔瓦多东北48英里处的该国最大的水电大坝——十一月五日大坝, 在另一次爆炸中炸毁了一座输电塔, 使萨尔瓦多东部断电。¹⁵⁶ 11月, 目击者报告说, 游击队在沿海公路烧毁了13辆卡车, 圣萨尔瓦多市有8辆汽车被炸毁。¹⁵⁷ 据另一消息来源报道, 游击队在首都以北35公里的阿吉拉尔用枪炮袭击了一个甘蔗种植园。¹⁵⁸ 《泰晤士报》报道说, 在两座电塔被炸毁后, 11月22日圣萨尔瓦多省北部断电。 在东部圣米格尔省也发生了类似的事件。 在东部, 叛乱分子拦阻汽车, 向每个乘客勒索10科朗(将近2英镑)。¹⁵⁹ 萨尔瓦多《世界报》一篇文章报道说, 在恐怖分子炸毁了El Burro桥之后, 通往该国东部的铁路交通陷于中断。 该文章报道说恐怖分子迄今已摧毁了约十座铁路桥梁。 该报指出, 恐怖分子共破坏了八辆机车, 造成约800万科朗的损失。¹⁶⁰ 据《信使报》报道, 左翼叛乱分子对乌苏卢坦省

¹⁵² 1982年10月18日《国际先驱论坛报》。

¹⁵³ 1982年10月10日《国家报》。

¹⁵⁴ 1982年10月29日《泰晤士报》。

¹⁵⁵ 1982年11月1日《国际先驱论坛报》。

¹⁵⁶ 1982年11月11日《卫报》。

¹⁵⁷ 1982年11月15日《日内瓦论坛报》。

¹⁵⁸ 1982年11月16日《信使报》。

¹⁵⁹ 1982年11月24日《泰晤士报》。

¹⁶⁰ 1982年11月1日圣萨尔瓦多《世界报》。

东部一辆将要停下的火车突然发动袭击，杀死24名乘客和3名士兵。¹⁶¹ 12月《国际先驱论坛报》的一篇文章提到游击队在乌苏卢坦省击落三架洒农药的飞机，以期阻挠棉花收成。该文章还提到路边被拉倒的电线，烧毁的卡车和公共汽车。¹⁶²

92. 据国际报刊的报道，¹⁶³ 法拉本多·马蒂民族解放阵线袭击了圣塞瓦斯蒂安市的一个体育馆，俘虏了两个足球队(22人)和约120名观众。该解放阵线否认关于它曾强行征募200名年轻人的报道；据说93名年轻人自愿加入游击队，其他人自由地返回圣塞瓦斯蒂安市。¹⁶⁴

93. 根据萨尔瓦多政府提供的情况，¹⁶⁵ 极端分子1月1日在该国北部烧毁了1,200 manzanas (1 manzana 约合1.7英亩)的甘蔗。这一行动不仅影响到种植者，还造成制糖业的砍蔗工和搬运工失业。《国际先驱论坛报》报道说，游击队于1月13日在圣萨尔瓦多南部(政府正在那里修建通往机场的双向公路)修路设备下安放了25枚炸弹。炸弹严重损坏了修路设备，烧着了至少14辆卡车和5辆牵引车。¹⁶⁶ 根据萨尔瓦多政府的消息，该次袭击造成100人失业，包括司机，机修工，测量员和各种熟练工人，并使公路的最后阶段无法完成。¹⁶⁷

5. 萨尔瓦多司法部门的普遍态度

94. 特别代表在他上次提交人权委员会的报告中，¹⁶⁸ 提到萨尔瓦多司法部门对侵犯人权的行为普遍持无所事事和无动于衷的态度，当然特别代表也承认存在着

¹⁶¹ 1982年12月1日《信使报》。

¹⁶² 1982年12月5日《国际先驱论坛报》。

¹⁶³ 1982年12月7日《纽约时报》；1982年12月13日《世界报》。

¹⁶⁴ 1982年12月13日《世界报》；1982年12月14日《国际先驱论坛报》。

¹⁶⁵ 萨尔瓦多政府，新闻简报《Seinfarm》第6号。

¹⁶⁶ 1983年1月15-16日《国际先驱论坛报》。

¹⁶⁷ 新闻简报《Seinfarm》，1983年1月14日第12号。

¹⁶⁸ E/CN.4/1502，第110-113段和第129段。

阻碍法院正常行使职能的困难，并注意到对上述侵犯人权行为运用法律制裁的某些努力。特别代表相信目前这种情况基本没有改变，尽管他收到了有关对侵犯人权行为提出的其他诉讼的资料，但是所报道的大量侵权罪行与他所注意到的少数刑事诉讼简直不成比例。无论如何，特别代表注意到司法部门活动略有增加的迹象，尽管这种活动仍极其缓慢，因为迄今还未有任何因侵犯人权而提出刑事诉讼并判刑的例子。

95. 其他消息来源证实了特别代表对萨尔瓦多司法系统态度的一般印象。根据大赦国际的报道，¹⁶⁹ “萨尔瓦多司法系统几乎已完全瘫痪”。此外，国际人权律师委员会编写的有关1980年12月4日被谋杀的四名美国修女的报告¹⁷⁰指出，“萨尔瓦多司法部门权力的普遍瓦解”是妨碍上述案件取得重大进展的障碍之一。美洲人权委员会1982年9月20日的报告¹⁷¹也指出，“目前，对于大多数犯有这类可怖罪行的人来说，显然不存在任何刑事制裁”。据报刊报道，¹⁷²里维拉·达马斯阁下在1982年11月7日布道中说，司法部门“没有采取应有的行动”。

96. 萨尔瓦多共和国检察总长向特别代表解释了目前影响萨尔瓦多司法裁判的一些困难。根据他的解释，萨尔瓦多的司法系统的组织只适于正常、和平的环境，无法对付目前暴力泛滥的局面。检察总长还指出，在大多数情况下，极难查明谁是凶手，因为要么是没有证人，要么是证人不敢做证。他说，几乎所有谋杀案都导致提出刑事诉讼，但是鉴于上述困难，诉讼很快陷于停顿，并被划为“有待调查案”。此外，根据萨尔瓦多政府向特别代表提供的一份文件，¹⁷³ 1980年6月16日至1982年6月28日期间，萨尔瓦多司法部门有35人被恐怖分子谋杀，还有9人受到恐怖分子的威胁。

¹⁶⁹ 大赦国际，同前，1982年6月11日 AMR/29/48/92。

¹⁷⁰ 国际人权律师委员会，《萨尔瓦多的司法：一份案例研究》，1982年7月20日“关于萨尔瓦多境内四名美国修女被杀一案的调查报告”。

¹⁷¹ 美洲国家组织《美洲人权委员会年度报告》，1981-1982，OEA/Ser.L/V/II-57，1982年9月20日。

¹⁷² 1982年11月8日《至上报》。

¹⁷³ 1982年7月23日最高法院院长至萨尔瓦多主管对外事务副部长的备忘录。

97. 然而，萨尔瓦多刑事司法系统已经对一些案件重新采取行动。例如，对1980年12月4日四名美国修女被谋杀一案，据检察总长对特别代表说，诉讼正处于调查阶段。根据萨尔瓦多政府随后提供的资料，¹⁷⁴ 1982年11月开始审讯。关于比埃拉先生和两名美国顾问被谋杀一案，检察总长说，前一天两名被告已被送交第五刑事法庭。特别代表随后收到的有关这一案件的资料¹⁷⁵指出，司法部门于1982年11月底重新拟构事件的经过，国民警卫队的两名前下士供认犯了谋杀罪，然而他们说他们是依两名军官的命令，在一位商人协助下犯罪的。1982年12月初，法官命令开始审讯。¹⁷⁶ 这一决定遭到检察总长的反对，因为他反对撤销对一名有教唆罪嫌疑的军官的诉讼，两名被告的律师也上诉反对该决定。¹⁷⁷ 关于罗梅罗阁下被谋杀案件的诉讼，检察总长说，正象其他许多诉讼一样，此案的诉讼由于没有证人而处于停顿。

98. 特别代表收到一些资料，涉及对被控侵犯人权的军队和治安部队人员采取的行动。例如，据《卫报》报道，¹⁷⁸ 由于牵涉到基督教民主党四名领导人和其他八名成员被谋杀案及大规模屠杀22人事件，18名国民警卫被逮捕。据同一报纸报道，¹⁷⁹ 美国驻萨尔瓦多使馆证实，自1982年1月以来，147名武装部队人员和至少10名民防组织成员由于严重滥用权力而被捕；其中20人还由于谋杀被捕。据同一报纸报导，国际部长加西亚将军于三月向所有军事人员发布一道指令，警告说违反军人行为守则者将受惩治。

99. 关于这方面的具体情况，见国家警察局局长递交特别代表的文件。¹⁸⁰ 该

¹⁷⁴ 1982年11月17日新闻简报《Seinform》。

¹⁷⁵ 1982年11月28日《纽约时报》。

¹⁷⁶ 1982年12月3日新闻简报《Seinform》。

¹⁷⁷ 同上，1982年12月1日。

¹⁷⁸ 1982年6月3日《卫报》。

¹⁷⁹ 同上，1982年7月29日。

¹⁸⁰ 萨尔瓦多武装部队，国家警察局，《退役少校吉列尔莫·安东尼奥·罗德案》。

文件说，退役陆军少校吉列尔莫·安东尼奥·罗德和另一些人由于参与劫持一名工程师并利用罗德少校本人创立的保安公司人员而于1982年2月2日被送往刑事法庭。特别代表不知道该案的法律诉讼已经到达哪一个阶段。根据国家警察局局长递交的另一份文件，¹⁸¹ 圣阿古斯丁和比斯塔县的11名军队警卫由于参与了1982年3月4日谋杀19人的案件（其中14人是少年）而于1982年3月18日被押送法庭。特别代表也不知道这一案件的司法调查已进行到哪一个阶段。

100. 国家警察局局长还交给特别代表一份有关在1979年10月15日至1982年9月22日期间被国家警察局解职人员名单，¹⁸² 这303人被解职的原因有：13人强奸未遂；42人殴打，11人勒索；39人强奸；20人侵吞公款；38人杀人；14人盗窃；11人行贿；6人受贿；34人伤害人身；17人抢劫；4人绑架；2人抢劫未遂；其他人则由于各种原因而被开除。该文件说，在许多案件中，被告已交主管刑事法庭，但是特别代表不知道诉讼进行到何种阶段。

101. 乡村警察局局长在特别代表访问该国期间也交给他一份报告，其中叙述了自1979年10月15日以来乡村警察被送往普通法庭的情况。¹⁸³ 该名单包括18起案件，涉及该警察部队的一大批人。特别代表希望特别提请注意下列案件：1981年6月谋杀一妇女案；1981年6月强奸一少女案；1981年8月殴打和抢

¹⁸¹ 同上，《San Pedro Perulapan 区19人被谋杀案》。

¹⁸² 萨尔瓦多武装部队，国家警察局 Resumen de la bajashabidas en este cuerpo, a partir del 15 de octubre de 1979 a la fecha, por delitos comunes y otros, 1982年9月22日，圣萨尔瓦多。

¹⁸³ 乡村警察 Informe estadístico del personal de la Policía de Hacienda dado de baja por distintas causas, consignado a los tribunales por delitos comunes y por expulsión definitiva, durante el período de octubre 1979 hasta el 22 de septiembre de 1982, 1982年9月22日，圣萨尔瓦多。

劫一平民案；1981年8月一平民被谋杀案；1981年9月袭击和抢劫一珠宝店案；1982年3月数人被杀案；1982年4月欧打和武装抢劫案；1982年5月两起杀人案；1982年8月袭击和抢劫加油站案；1982年8月欧打案。特别代表不知道这类案件的刑事调查进行到何种阶段。

102. 此外，乡村警察局局长还交给特别代表一份有关39人被开除的清单：¹⁸⁴ 1979年10月15日至12月31日5人；1980年2人；1981年20人；1982年1月1日至9月22日12人。上述情况中许多与触犯纪律有关，如酗酒和不遵守工作时间。1982年有一个案件涉及数名平民被谋杀。

103. 最后，特别代表注意到萨尔瓦多共和国当局对促进刑事司法系统履行其职责，并以此作为改善该国人权情况政策的一部分，表现了关注。特别代表殷切地希望，这种关注能尽早产生令人满意的结果。

¹⁸⁴ 乡村警察 Informe estadístico del personal de la Policía de Hacienda dado de baja por distintas causas, consignado a los tribunales por delitos comunes y por expulsión definitiva, durante el período de octubre 1979 hasta el 22 de septiembre de 1982, 1982年9月22日，圣萨尔瓦多。

五、萨尔瓦多目前事态所造成的难民和其他流离失所人士的情况

104. 特别代表在上次报告¹⁸⁵中指出：“萨尔瓦多的事态正迫使许多人离开其家园和正常居所，迁往该国其他地方或前往邻国避难”。1982年这种情况还在继续，就难民而言，收到的数字表明，难民的数字在这一年里有所增加。

105. 根据联合国难民事务高级专员办事处的资料，¹⁸⁶截至1982年6月1日估计有175,000至295,000萨尔瓦多难民流落在拉丁美洲各国，其分布情况如下：伯利兹7,000人；哥斯达黎加10,000人；危地马拉50,000至100,000人；洪都拉斯15,000人；墨西哥70,000至140,000人；尼加拉瓜22,000人；巴拿马1,000人。其中34,030人得到难民专员办事处的援助。

106. 关于被迫流离者的情况，根据援助被迫流离者全国委员会在特别代表访问该国期间提供给他情况，¹⁸⁷截至1982年8月31日，226,744名萨尔瓦多人被迫离开其住所，并得到该机构的各种形式援助：粮食和保健，衣着，通过使其参加社区所需的工作，促进被迫流离者重新参加该国的经济生活。¹⁸⁸

107. 然而，特别代表希望提一提萨尔瓦多人权委员会（非政府组织）1982年12月17日从墨西哥发出的电报，电报说在送粮队被军队扣留后，萨瓦内塔（莫拉桑省）地区的5,000名萨尔瓦多难民正濒于饿死。

¹⁸⁵ 见E/CN.4/1502号文件第115段。

¹⁸⁶ 联合国难民事务高级专员办事处，《难民专员办事处资料》，中美洲，1982年6月第5号。

¹⁸⁷ 援助被迫流离者全国委员会，圣萨尔瓦多，Cuadro Resumen de la Poblacion Desplazada a nivel nacional por Departamento al (8月31日按省分列的全国被迫流离者情况摘要)。

¹⁸⁸ 援助被迫流离者全国委员会，外交部副部长的报告，1982年7月26日。

六、适用于武装冲突的国际人道主义法则的遵守情况

108. 关于萨尔瓦多正规军和反对派游击队的武装冲突中遵守人权的情况，特别代表在编写本报告时收到的资料，比编写上次报告时要少。

109. 然而，美洲人权委员会1982年9月20日的报告¹⁸⁹指出，该委员会认识到冲突双方都严重侵犯了人权，违反了1949年日内瓦公约。此外，从本报告第四部分中一些关于正规军和游击队大规模屠杀平民的报告来看，似乎也表明，适用于各种冲突的最起码的人道主义法则未能得到遵守。

110. 但是，特别代表也收到一些报告，说明冲突双方在某些情况下都未伤害战斗中被俘战斗人员的生命，甚至还予以释放。

111. 在这方面，特别代表希望指出，萨尔瓦多驻联合国日内瓦办事处大使向他提供了该国武装部队总参谋部1980年12月9日的一份文件，文件题为“对待被萨尔瓦多武装部队俘虏人员所应遵循的一般程序”。该文件的指令规定，在审讯俘虏时，部队人员必须始终尊重俘虏的人格，坚决而有礼貌地对待俘虏；俘虏必须得到食品和最起码的必要照顾；妇女必须受到特殊照顾，并应与男人分隔开来。该文件还载有关于对待自首的恐怖分子和与政府合作者的指示：对这类人必须毫无例外地给予释放证，对他们在物质和道德上破坏共和国的行动中起过能证实的主导作用或负有责任的任何案件，必须提出起诉。

112. 此外，特别代表收到有关左翼武装反对派人员自首以取得赦免案件的报告，地点和人数情况如下：查拉特南戈9人；¹⁹⁰ 乌苏卢坦2人；¹⁹¹ 1982年12月31日在塞罗大坝附近20人；同一天在圣维森特镇4人；¹⁹² 埃欧贝斯克3人。¹⁹³

113. 特别代表同战斗中被俘的一名前游击队战士谈话。该游击战士在被监禁

¹⁸⁹ 美洲国家组织，《年度报告》，同前。

¹⁹⁰ 1982年9月9日《今日报》

¹⁹¹ 同上，1982年9月7日。

¹⁹² 新闻简报《Seinform》，1983年1月7日。

¹⁹³ 同上，1983年1月14日。

一段时期后获释，甚至能够前往墨西哥。萨尔瓦多当局一些人士向特别代表讲了被俘游击队员受到人道主义待遇，得到医疗护理的情况。此外，据里维拉·达马斯阁下1982年9月的讲话，¹⁹⁴ 在萨尔瓦多现有的暴力和混乱局势下，“最近几周出现了人道主义的迹象，俘虏被交给法官，40名被游击队俘虏的士兵被交送国际红十字会”。

114. 特别代表在红十字国际委员会出版的新闻公报¹⁹⁵ 上还读到这一消息，该委员会的代表走访了被法拉本多·马蒂民族解放阵线俘虏的3名军官和56名士兵，据该新闻公报说，其中40名士兵在红十字国际委员会主持下于8月31日获释，由该人道主义组织交给圣弗朗西斯科戈拉特地区军营的有关军事当局。根据法拉本多·马蒂民族解放阵线政治和外交委员会的代表，拉斐尔·莫雷诺先生对特别代表的解释，10名被俘士兵志愿加入游击队。此外，特别代表在报上¹⁹⁶ 读到一些被游击队俘虏随后释放的记者的报导；他们说俘虏受到造反者良好的待遇。

115. 特别代表随后收到关于法拉本多·马蒂民族解放阵线释放被俘萨尔瓦多正规军人员的报告。根据报刊报道，¹⁹⁷ 法拉本多·马蒂民族解放阵线交给红十字国际委员会40名军队士兵和4名国民警卫队人员。据红十字国际委员会的公报¹⁹⁸ 法拉本多·马蒂民族解放阵线三次向其交出了55名战斗中被俘的萨尔瓦多军人；红十字会随之将他们转交给附近的卫戍部队。

¹⁹⁴ 1982年9月13日《国家报》。

¹⁹⁵ 1982年8月22日红十字会《萨尔瓦多报告》第8号。

¹⁹⁶ 1982年7月1日《美洲日报》。

¹⁹⁷ 1982年10月20日《洛杉矶时报》；1982年10月23日《美洲日报》。

¹⁹⁸ 1982年11月24日红十字会《萨尔瓦多报告》第10号。

七、结 论

116. 特别代表在审查和认真估价了以上各页中概述的情况后，能够提出一些反映他个人观点的结论。但是，必须指出，由于特别代表的任务和为执行该任务所做调查的性质特殊，这些观点并不是指特定的行为或事件，而是针对1982年间萨尔瓦多总的人权情况而言。特别代表实际上认为，萨尔瓦多侵犯人权的情况极为普遍，使他无法进行必要的调查，以查清他收到有关情况的每个案件。

117. 关于经济、社会和文化权利，特别代表认为，一般而言，他上次提交人权委员会的报告所叙述的情况仍未改变。¹⁹⁹ 在这方面，特别代表考虑到该国遇到的经济危机所造成的困难，并考虑到这些权利的享有不可能一夜之间就得到改善，而只有通过逐渐的改革，包括土地改革才能实现；除其他外，这一过程还需要真正的社会和平的环境。然而，特别代表认为，萨尔瓦多人民尚未享有任何具体而重要的经济、社会和文化权利。在这方面，他希望指出，游击队对该国经济进行的有系统的打击——虽然他们宣称其攻击对象是军事目标——严重妨碍了萨尔瓦多人民今后享有十分重要的经济、社会和文化权利。

118. 关于公民权利和政治权利，特别代表在道义上深信，严重和持续地大规模侵犯人权的情况在1982年仍然继续发生，在许多情况下并导致了人命丧失的悲剧，这一切正是由于萨尔瓦多严重的国内冲突仍在继续所致。虽然收到的资料表明，暗杀案件几乎比1981年减少了一半，但1982年的被暗杀人数清楚地说明，无视人命的情况仍然十分严重。特别代表认为，国家机器的人员和极右暴力集团对公民和政治权利的被侵犯负有责任，后者似乎与前者勾结或在前者的纵容下采取行动，而武装的极左集团对此也负有责任，不过有迹象表明，杀人，侵犯人身尊严、自由和人身安全等侵犯人权的罪行主要是，虽然不完全是由政府机器和极右暴力集团人员所犯下的，而破坏公共和私有财产的恐怖行动则主要是由游击队组织所为。

119. 关于萨尔瓦多司法部门的活动，特别代表认为情况仍然不能令人满意，需要大大改善。尽管他注意到对侵犯人权行为的惩罚略有增加，但他没有听到任何提出的诉讼导致判刑。然而，特别代表也认识到，在该国目前暴力行为成风的情

¹⁹⁹ 见E/CN.4/1502号文件。

况下，萨尔瓦多司法系统的确很难适当地调查并惩治现有的大量罪行，他也注意到共和国当局比较重视鼓励司法部门采取行动。

120. 关于萨尔瓦多正规军和游击队之间持续不断的武装冲突问题，特别代表认为，虽然双方在某些情况下给予战斗中被俘人员以人道主义待遇，甚至予以释放，但是1949年日内瓦公约和1977年议定书仍未得到应有的遵守。特别代表在提交大会的临时报告²⁰⁰中说，他“无法确定敌对双方给俘虏以人道主义待遇的次数”。鉴于随后收到的资料，有迹象表明游击队曾较多次给予俘虏以人道主义待遇。特别报告员表示殷切希望，对战斗中被俘人员以及更广泛地对所有参战人员给予人道主义待遇，不久将成为普遍作法。

121. 诚然，根据制宪议会第3号法令宣布生效的1962年宪法，以及适用于萨尔瓦多的有关人权的国际文件，萨尔瓦多政府有不可否认的权利，采取紧急措施以对付该国存在的暴力和武装冲突，但是，上述文件以及正常的良所知固有的最基本道义原则均不容许利用紧急措施来侵犯基本和不容剥夺的人权，其中首先是个人有生命的权利。

122. 特别代表再次注意到萨尔瓦多共和国政府高级阶层对保护人权问题的关注，但是，虽然满意地注意到这种关注，他仍表示希望并殷切盼望这种关注迅速和切实地反映到现实情况去，尤其是在每个人的基本权利——即生命的权利方面。

²⁰⁰ 见 A/37/611 号文件，何塞·安东尼奥·帕斯托·里德鲁埃霍教授为履行人权委员会1982年11月22日第1982/28号决议所赋予的任务，向联大提交的临时报告《萨尔瓦多人权和基本自由的情况》。

八、 建 议

123. 鉴于萨尔瓦多政府和其他有关各方对侵犯人权情况表示的关注，并考虑到固有的生命权利及侵犯该项权利造成的损失是不可弥补的，特别代表最强烈建议双方立即采取步骤制止危害人命。

124. 特别代表还认为，恢复国内和平是实现尊重公民和政治权利，逐步促进经济、社会和文化权利的重要先决条件。因此有必要再次敦促萨尔瓦多政府和其他有关各方采取一切必要措施以恢复国内和平。在这方面，萨尔瓦多政府应积极考虑同该国所有政治势力，包括左翼反对派进行对话的可能性，以期结束武装对抗。

125. 此外，建议萨尔瓦多政府和当局采取下列措施，尤其是：

- (1) 废除与对萨尔瓦多有约束力的国际人权文件原则不符的一切法案和其他措施，特别是废除载有特别程序法的1980年12月3日第507号法令，该特别程序法适用于政治宪法第177条所指的罪行；
- (2) 萨尔瓦多政府真正切实地控制武装部队和保安部队的人员和单位，控制各类武装组织和个人，以确保他们遵守对萨尔瓦多具有约束力的国际人权文件规定的原则，包括1949年日内瓦公约和1977年议定书所载原则；
- (3) 萨尔瓦多政府和司法当局采取一切必要的法律措施，以防止并迅速有效地惩治侵犯人权和基本自由的行为，包括将对上述行为负有责任的民政管理人员及部队和治安部队的指挥员、军官及其他下属人员撤职；
- (4) 在各级，包括在学校和新闻界组织促进人权的群众运动；
- (5) 在真正人道、社会和民主的基础上，继续并扩大包括土地改革在内的必要的行政和社会改革，以使萨尔瓦多人民能最充分地享受对萨尔瓦多有约束力的国际人权文件规定的经济、社会和文化权利。

×× ×× ×× ×× ××